

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
НАУЧНЫЙ СОВЕТ РАН ПО КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
СРАВНИТЕЛЬНОМУ ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУР

Н. С. Гринбаум

**ВЗГЛЯД**  
**В АНТИЧНОСТЬ**  
**VARIA**

Санкт-Петербург  
Нестор-История  
2010

УДК 83.3(0)3  
ББК 875: 408.53:8-1  
Г 85

*Утверждено к печати  
Институтом лингвистических исследований РАН*

**Гринбаум Н. С.**

Г 85 Взгляд в античность. *Varia* / Предисловие Н. Н. Казанского.  
СПб.: Нестор-История. – 2010. – 380 с.  
ISBN 978-5-98187-485-7

Сборник статей профессора Натана Соломоновича Гринбаума объединяет исследования, посвященные изучению языка античной литературы во всем разнообразии ее жанров.

Книга рассчитана на широкий круг образованных читателей, интересующихся становлением античной культуры.

УДК 83.3(0)3  
ББК 875: 408.53:8-1

Над подготовкой книги к печати работали сотрудники ИЛИ РАН  
*Ал.Вл. Андреев, Е.В. Белозёрова, А.В. Грошева, П.А. Кочаров,  
Е.Р. Крючкова, М.Л. Сергеев, Е.В. Шевцова*

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)  
проект № 08-04-16137д

Издание подготовлено в рамках  
«Школы индоевропейского сравнительно-исторического языкознания»  
(гранты № НШ-1319.2008.6 и № НШ-5630.2010.6 Президента РФ)

ISBN 978-5-98187-485-7



© Н.С. Гринбаум, 2010  
© Нестор-История, 2010

*Азе Алибековне  
Шахо-Годи  
посвящаю*



## ПРЕДИСЛОВИЕ

В этой книге представлены статьи разных лет заслуженного деятеля науки Молдавии профессора Натана Соломоновича Гринбаума, посвященные общему взгляду на античную культуру, в исследовании которой Н. С. Гринбаум в первую очередь уделяет внимание древнегреческой лирике, и особенно – языку и творчеству Пиндара – вопросам, над которыми он работает на протяжении более полувека.

Н. С. Гринбаум широко известен в научном мире<sup>1</sup> как исследователь языка хоровой лирики, истории ее становления и развития. Многие труды автора посвящены теме возникновения древнегреческого литературного языка, греческому языку крито-микенской эпохи. После 1952 г., когда М. Вентрис и Дж. Чедвик дешифровали крито-микенскую линейную письменность, известную как линейное письмо В, и тем самым появилась возможность читать тексты, написанные на древнегреческом языке в последние века II тыс. до н. э. Натан Соломонович в своих исследованиях широко пропагандировал вновь открытые древнейшие материалы греческого языка. Сопоставляя разновременные лексические пласты, Натан Соломонович выдвинул теорию о наддиалектном характере греческих поэтических текстов, теорию, которая на материале других языков разраба-

---

<sup>1</sup> Основные монографии Н. С. Гринбаума: Проблемы классической филологии. Кишинев, 1972. 100 с. (совместно с С. Д. Мисько); Язык древнегреческой хоровой лирики (Пиндар). Кишинев, 1973. 282с.; Ранние формы литературного языка (древнегреческий). Л., 1984. 128с.; Язык древнегреческой хоровой лирики (Алкман, Стесихор, Симонид, Вакхилид). Тбилиси, 1986. 163с.; Художественный мир античной поэзии: Творческий поиск Пиндара. К 2500-летию со дня рождения поэта. М., 1990. 167 с.; Лексика древнегреческой ранней лирики (Опыт семантико-числового анализа). Ч. I. Именная лексика. 380с. Ч. II. Глагольная лексика. 378с. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2007; Микенологические этюды / отв. ред. Н. Н. Казанский. СПб., «Алетейя», 2001. 245 с.; Пиндар: проблема языка. СПб.: Нестор-История, 2007, 428 с.

тывалась в 1960-е гг. акад. В. М. Жирмунским и чл.-корр. АН А. В. Десницкой.

Родившись в 1916 году, Натан Соломонович пережил всё, что ему уготовал «не календарный, настоящий двадцатый век». Получив основательное гимназическое, а затем – университетское образование в области классической филологии в Польше, куда переехали многие лучшие представители петербургской науки о классических древностях, в 1940-м году Натан Соломонович сумел со второй попытки уйти из зоны фашистской оккупации на восток. В годы войны, верный своему педагогическому призванию, Натан Соломонович был директором школы в городе Павловск-на-Оке, а по окончании войны поступил в аспирантуру ЛГУ к академику И. И. Толстому, выбрав тему по греческой лирике.

Вся последующая жизнь Натана Соломоновича была связана с преподаванием классических языков, в первую очередь – латинского. Он возглавлял кафедру классической филологии Кишневского университета и при этом находил время помимо собственных научных исследований регулярно публиковать обзоры, посвященные положению дел в микенологии.

Разнообразные труды Натана Соломоновича Гринбаума в области классической филологии собраны в данной книге, где читатель найдет и исследовательские работы, и полезные методические размышления, основанные на долгом опыте педагогической деятельности.

*Академик Н. Н. Казанский*

**ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК КАК КРИТЕРИЙ  
ПЕРИОДИЗАЦИИ АНТИЧНОЙ КУЛЬТУРЫ\***

Отвечая на вопрос, что такое «греческий язык», А. А. Белецкий ссылается на сохранившиеся до наших дней письменные тексты разных эпох: «Греческим языком можно назвать язык глиняных табличек с короткими текстами линейного текста класса Б («протоахейский диалект»). Это также диалектологически дифференцированный язык наиболее древних известных нам эпиграфических памятников и язык древнейшего эпоса «Илиады» и «Одиссеи», «Теогонии» и прочих поэм Гесиода – язык всех видов древней лирики, гимнов и эпиникиев, язык драматических произведений Эсхила, Софокла, Еврипида, Аристофана, язык прозы Геродота, Фукидида, Ксенофонта. Это и эллинистический «общий диалект» (койне), своими фонологическими, морфологическими и синтаксическими особенностями постепенно превращающийся в новогреческий со всеми его разновидностями. Термин «древнегреческий язык», вероятно, ни у кого не вызывает сомнений<sup>1</sup>.

Представляя собой объективную реальность и обладая многовековой историей, древнегреческий язык является, несомненно, одним из важных компонентов античной культуры, существенным звеном ее духовного потенциала. В этом своем качестве он может и должен быть использован и как критерий в решении проблемы периодизации античной культуры.

---

\* Индоевропейское языкознание и классическая филология–X (чтения памяти И. М. Тронского). Материалы конференции, проходившей 19–21 июня 2006 г. / отв. редактор Н. Н. Казанский. СПб.: Наука. 2006. С. 38–42.

<sup>1</sup> А. А. Белецкий. Проблема греческого языка византийской эпохи // Античная культура и современная наука, М., 1985. С. 189.

Следует вместе с тем учитывать, что понятие «древнегреческий язык» не однозначно, а включает в себя несколько разновидностей. Главными из них являются: народно-разговорный язык, язык художественной литературы и литературный язык. Эти разновидности отличаются одна от другой рядом особенностей и степень их значимости для рассматриваемого вопроса окажется, естественно, неодинаковой.

В народно-разговорном греческом языке в силу присущих ему свойств удастся на основе лингвистических признаков выделить лишь ряд общих этапов развития, поскольку последнее определялось не столько социально-экономическими, сколько миграционно-демографическими условиями в сочетании с преобладающим значением внутренних закономерностей. Согласно имеющейся классификации древнегреческий язык представлял собой единый период вплоть до IV в. н. э., за ним следовал среднегреческий (до XIII–XV вв.) и новогреческий (до наших дней)<sup>2</sup>. За древнегреческим (вплоть до IV в. до н. э.) следовало еще эллинистическое койне (до X в. н. э.) и затем собственно ново греческий<sup>3</sup>. Однако эта общая периодизация народно-разговорного греческого языка мало что дает для исследуемой нами проблемы. Более интересной в этом плане является периодизация, предложенная О. С. Широковым. История древнегреческого языка делится им на три периода: архаический (с XIV в. до н. э.), классический (с VIII–VII вв.) и эллинистическо-римский (с III в.)<sup>4</sup>. Хотя в основу классификации автором положены соображения не чисто лингвистического порядка, а характер письменности – сначала силлабической, затем буквенной, точка отсчета – XIV в. до н. э. как начало фиксированного греческого языка представляется вполне приемлемой. Менее подходящим для нашей цели является определение всего этого периода (вплоть до VIII в.) как архаического, но об этом – позже. Можно, конечно, предположить относительно высокое жизнеспособное греческих племен и до появления микенских письменных текстов, однако наличие последних является

<sup>2</sup> И. М. Тронский, А. А. Белецкий. Греческий язык // Краткая литературная энциклопедия. М., 1964. С. 361.

<sup>3</sup> Там же, с. 193

<sup>4</sup> О. С. Широков. История греческого языка, М., 1983. С. 26.



первым конкретным и осязаемым доказательством фактического существования в XIV в. до н.э. греческого раннерабовладельческого общества с широкой системой хозяйственных институтов, разветвленной сетью социальной иерархии и определенным уровнем культурного развития. Все это дает основание признать XIV век до н.э. начально документированным веком античной культуры.

Вторая разновидность древнегреческого языка – язык художественной литературы. Он неразрывно связан с возникновением и становлением самой литературы как художественного жанра. Его истоки восходят к древнейшим памятникам греческой поэзии – гомеровскому эпосу, а развитие обусловлено социально-экономической и духовной жизнью рабовладельческого общества. Этим объясняется то обстоятельство, что периодизация языка художественной литературы существенно отличается от периодизации народно-разговорного языка. И. М. Тронский выделяет в истории древнегреческой литературы периоды: архаический (до начала V в. до н.э.), аттический (классический, V–IV вв.), эллинистический (IV–I вв.), римский (с I в. до н.э.)<sup>5</sup>. А. А. Тахо-Годи различает периоды: доклассический (или архаический, до VII в. до н.э.), классический (VII–IV вв.) и эллинистический (послеклассический, с III в. до н.э. по V в. н.э.)<sup>6</sup>. Предложенная нами периодизация языка древнегреческой художественной литературы почти полностью совпадает с периодизацией самой литературы: архаический (с VIII–VI вв. до н.э.), аттический (V–IV вв.), эллинистический (IV–I вв.) и римский (I–V вв.) периоды<sup>7</sup>.

По сравнению с периодизацией народно-разговорного языка, представляется более целесообразным обозначение начала архаического периода не XIV, а XI в. до н.э., что более соответствует, нам кажется, периодизации древнегреческой культуры.

Третья разновидность древнегреческого языка – литературный язык. Он выделяется широтой своего охвата, поскольку включает в себя кроме языка художественной литературы дело-

---

<sup>5</sup> И. М. Тронский. История античной литературы. М., 1983. С. 20–21.

<sup>6</sup> А. А. Тахо-Годи. Античная литература. М., 1976. С. 9–10.

<sup>7</sup> Н. С. Гринбаум. Ранние формы литературного языка (древнегреческий). Л., 1984. С. 14.

вой язык и язык философии, исторической прозы и публицистики, науки, специальной и технической литературы. Литературный язык сочетает в себе черты, присущие как народно-разговорному языку, так и языку художественной и иной литературы, поэзии и прозы, письменной и, отчасти, устной речи. Его история самым тесным образом связана с возникновением, становлением и упадком древнегреческих полисов.

Все эти обстоятельства делают периодизацию литературного языка наиболее близкой и соприкасающейся с периодизацией античной, в частности – древнегреческой культуры. Они убеждают, что история литературного языка может послужить важным критерием при решении интересующей нас проблемы.

Прежде чем рассмотреть ее, проанализируем периодизации, относящиеся к таким областям духовной жизни как: история, философия и культура. В книге «Античная Греция» В. П. Яйленко предлагает следующую периодизацию греческой истории: миграционная (XIII–XI вв. до н. э.), архаическая (X–VI вв.), классическая (V–IV вв.) эпохи<sup>8</sup>.

А. Ф. Лосев рассматривает следующие этапы истории греческой философии (эстетики): ранняя классика (VI–V вв. до н.э.), средняя классика (V в.), зрелая (высокая) классика (IV в., Платон), поздняя классика (IV в., Аристотель)<sup>9</sup>; эллинистически-римский период<sup>10</sup>.

К. Куманецки различает ряд периодов античной культуры: эгейская культура (III тысяч. до н. э.); микенская Греция (II тыс.); архаическая Греция (VIII–VI вв.); аттический период – классическая Греция (V в.); классическая Греция (IV в.); эпоха эллинизма (с IV в.)<sup>11</sup>.

Сопоставим с вышеперечисленными предложенную мною периодизацию древнегреческого литературного языка: микенский (XIV–XII вв.) и послемикенский (XI–IX вв.) периоды; ионийский (VIII–VI вв.); аттический (VI–IV вв.); эллинисти-

<sup>8</sup> Античная Греция. Т. I. М., 1983. С. 128.

<sup>9</sup> А. Ф. Лосев. История античной эстетики. Высшая классика. М., 1974. С. 6–8.

<sup>10</sup> А. Ф. Лосев. Эллинистически-римская эстетика. М., 1979. С. 5–6.

<sup>11</sup> К. Kumaniecki. Historja kultury starożytaej Greeji i Rzymu, Warszawa, 1964. С. 622–630.

ческий (ранний, I вв.; поздний, I–V вв.) период.

Остается выяснить, в какой степени приведенная периодизация может оказаться полезной или пригодной для создания периодизации античной культуры.

Представляется целесообразным, прежде всего, с учетом других рассмотренных вариантов, сохранить в основном деление на главные периоды истории древнегреческой культуры.

Желательно вместе с тем приблизить их наименования к самой проблематике вопроса. Следовало бы также продумать вопрос о выделении отдельных этапов в пределах главных периодов.

Целесообразно выделить отдельно «микенский период» (XIV–XII вв. до н. э.) и определить период с XI–IX вв. как «архаический или послемикенский»; с VIII–VI вв. – как «ионийский», с VI–V вв. как «аттический или классический» и с IV в. до н. э. – V в. н. э. – «эллинистический». «Классический» период может быть, в свою очередь, разделен на три отрезка: становления (VII–VI вв.), расцвета (V–IV вв.) и угасания (III–II вв.) культуры полиса, эллинистический период – на греко-восточный (ранне-эллинистический, IV–I вв.) и греко-римский (позднеэллинистический, I–V вв.).

Исходя из вышесказанного, предлагается следующая периодизация античной (древнегреческой части) культуры:

I. Раннегреческая культура материковой Эллады и эгейских островов (III–II тыс. до н. э.)<sup>12</sup>;

II. Микенский (древнейший письменно зафиксированный период греческой дворцовой культуры (XIV–XII вв.);

III. Архаический (послемикенский, доэпосный) протоионийско-эолийский период (XI–IX вв.);

IV. Культура греческой периферии Малой Азии. Ионийский период (VIII–VI вв.);

V. Полисная культура. Аттический (классический) период:

а) этап становления (VII–VI вв.)

б) этап расцвета (VI–IV вв.)

в) этап угасания (III–II вв.);

VI. Культура «койне». Эллинистический период:

---

<sup>12</sup> См.: Т. В. Блаватская. Греческое общество второго тысячелетия до новой эры и его культура. М., 1976.

а) ранний этап, греко-восточный (IV–I вв.)

б) поздний этап, греко-римский (I–V вв.).

Предложенная выше периодизация древнегреческой культуры с учетом двух дополнительных факторов – поэтапного становления литературного языка и очередной смены его диалектно-территориальной базы – могло бы, на мой взгляд, лечь в основу новой разработки и последующего чтения университетского курса античной культуры.

## ЛЕКСИКА ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОЙ РАННЕЙ ЛИРИКИ КАК ИСТОРИЧЕСКИЙ ИСТОЧНИК\*<sup>1</sup>.

Изучение именной (1860 существительных) и глагольной (1972 глаголов)<sup>2</sup> раннелирической лексики VII–V вв. до н.э. позволило установить, что значительная ее часть представлена не только у лирических поэтов, в драме и художественной прозе, но и в греческом эпиграфическом материале. Особое внимание привлекли в этом плане лирические нововведения, т.е. слова поэтической лексики, отсутствующие у Гомера. Из 1613 нововведений (797 существительных и 816 глаголов) в надписях и папирусах были обнаружены 474 (соответственно – 232 и 242), т.е. четвертая их часть. Наличие столь многочисленной группы лирических нововведений в эпиграфических памятниках вызывает ряд вопросов. Во-первых, где они найдены и к какому времени относятся. Во-вторых, распределены ли они равномерно на греческой территории. В-третьих, с каким эпиграфическим материалом они связаны. В-четвертых, подтверждают ли новые данные полученные ранее результаты или опровергают их. В-пятых, как объяснить присутствие лирических нововведений в надписях.

Стремясь ответить на перечисленные вопросы, мною было произведено сличение лексики раннегреческой лирики с лексикой древнегреческих эпиграфических памятников. Сличение указанных источников производилось по этапам.

На первом этапе были охвачены надписи материковой Греции, найденные в северной, средней и южной ее частях. На втором этапе были учтены надписи греческой периферии:

---

\* Классические языки и индоевропейское языкознание. Сборник статей по материалам чтений, посвященных 100-летию со дня рождения проф. И. М. Тронского. СПб., 1998. С. 167–174.

<sup>1</sup> См.: Гринбаум Н.С. Язык древнегреческой хоровой лирики как исторический источник. ВДИ, 1974, вып.4.

<sup>2</sup> Лексика в целом рассматривается автором в монографиях «Именная лексика древнегреческой ранней лирики» и «Глагольная лексика древнегреческой ранней лирики».

Малой Азии с островами (включая Крит), Египта и Великой Греции. Ввиду ограниченного объема статьи лексический материал приводится лишь в обобщенном виде.

Сличение нововведений ранней лирики с эпитафическим материалом материковой Греции показало, что они расположены на ее территории неравномерно. Наиболее многочисленными оказались совпадения в Средней и Южной Греции, а именно в Аттике и Арголиде. В меньшей степени они представлены в Фокиде, Беотии и Аркадии.

Однако и на указанной территории они связаны с определенными местностями: Дельфы в Фокиде, Афины в Аттике, Эпидавр в Арголиде, Тегея и Мантинейя в Аркадии. В отдельных случаях удается выделить наиболее характерные надписи: в Афинах – из Элевсина (IG 1/2/1.7, 76.313; 22.1672 ) и храма Эрехтея (IG 1/2/1.372–374 ), в Эпидавре – из святилища Аполлона и Эскулапа (таблицы исцелений: IG 4/2/1.121–123), в Мантинее – из храма Афины Алейской (IG 5/2/1.262 ). Надписи эти относятся в основном к V–IV вв. до н.э. Заслуживают внимания два обстоятельства. Во-первых, значительная часть надписей имеет отношение к древнейшим культовым центрам материковой Греции, к культу Деметры, Эрехтея, Афины и Аполлона. Во-вторых, упомянутые выше надписи – прозаические, не связанные непосредственно с поэтической лексикой.

Сличение нововведений раннегреческой лирики с эпитафическим материалом греческой периферии показало, что они расположены в ее пределах неравномерно. Наиболее многочисленными оказались совпадения на юге и востоке региона – в Египте и Малой Азии с островами. В меньшей мере они представлены на Крите и в Великой Греции. Если на Крите нововведения сосредоточены в одной местности – Гортине, в Великой Греции они более характерны для надписей Рима и Гераклеи, а на эгейских островах наиболее четко они прослеживаются на Делосе, то в Малой Азии и Египте степень их распространения значительно шире и, как видно, не ограничена какой-то одной местностью или одним культовым центром. Преобладающее число нововведений встречается в Малой Азии и Египте в официальных прозаических документах и текстах частного характера. В этой связи обращают на себя внимание египетские декреты в честь Птолемея: канопская надпись III в. до н.э. (OGI 56) и декрет II в. до н.э. из Розетты в честь

Птолея V (OGI 90). Однако основная часть лирических нововведений встречается в папирусном материале Верхнего и Нижнего Египта. Что касается эпиграфических памятников Великой Греции, то среди них выделяются гераклейские таблицы IV в. до н.э. (IG 14.645; Schwyzer 62–63), содержащие описание арендуемых участков священных земель Дионисия и Афины Полиады, а также отличающаяся своими древними фонетико-морфологическими и лексическими особенностями римская надпись IG 14.1389. В Малой Азии привлекают внимание надписи: из Теоса (GDI 5632, V в. до н.э.) – содержит закон об охране города; Эфеса (GDI n 49, VI в. до н.э.) – о пожертвованиях на строительство храма; Милета (GDI 5497, IV в. до н.э.) – о храмовых жертвоприношениях и из Галикарнаса (GDI 5727, IV в. до н.э.) – о покупке храмовой земли.

Изучение раннегреческих нововведений, встречающихся в греческом эпиграфическом материале, дает, таким образом, основание для заключения, что они представлены в основном в трех типах документов. С одной стороны, это надписи, связанные с отпращиванием культа богов (Афины, Аполлона, Деметры и др.) и храмовыми установлениями. С другой – это государственные и городские законы, регламентирующие права и обязанности граждан. Таковы надписи почти всех областей греческой ойкумены. В папирусах же Египта мы встречаемся со случаем широкого использования поэтических лирических нововведений и в близких к разговорной речи хозяйственных документах, административных актах и частной переписке.

Возникает, естественно, вопрос, отражают ли полученные мною цифровые данные результаты моих прежних разысканий и вписываются ли они в общую картину распространения поэтической лексики в греческих эпиграфических памятниках или, наоборот, не подтверждают и опровергают их.

Сведем эти данные в небольшую таблицу:

Регион	Всего	Существ.	Глаголы
Египет	258	111	147
Аттика	134	84	50
Эгейские острова	56	26	30
Малая Азия	52	24	28
Арголида	46	28	18
Фокида	26	15	11
Великая Греция	20	9	11
Аркадия	19	12	7
Беотия	18	6	12
Крит	18	5	13
Мессения	10	4	6
Фессалия	2	2	0

Наибольшее количество лирических нововведений, как явствует из таблицы, представлено в Аттике и Арголиде, с одной стороны, в Египте и Малой Азии с островами – с другой.

Приведем в качестве примеров по 25 не представленных у Гомера, но встречающихся у ранних лириков и в эпиграфическом материале Аттики, с одной стороны, и Египта – с другой, существительных и глаголов, указывая в каждом случае, у какого лирика употреблено данное нововведение.

#### АТТИКА.

а) Существительные: μόλυβδος ‘свинец’ (IG 1/2/.371.12; Феогнид); ζῷον ‘животное’ (IG 1/2/.372.42; Семонид); ἀλέκτωρ ‘петух’ (IG 3.77; Симонид); σκορπίος ‘скорпион’ (IG 2/2/.1627.333; Пратин); σύνοδος ‘собрание’ (IG 2/2/.1369.32; Солон); στρατηγός ‘полководец’ (IG 1/2/.302.46; Архилох); ἀρχαῖετας ‘предводитель’

(IG 2.1191; Пиндар); σύμμαχος ‘союзник’ (IG 1/2/.76.14; Сафо); τίσιος ‘торжественное шествие’ (IG 2/2/.1177; Алкман); στάδιον ‘мера длины’ (IG 2/2/.677.3; Феогнид); πύκτας ‘кулачный боец’ (IG 1/2/.846.7; Ксенофан); μουσικά ‘музыка’ (IG 1/2/.84.16; Пиндар); χορηγός ‘руководитель хора’ (IG 2/2/.141.34; Алкман); στέγα ‘стена’ (IG 2/2/.1046.13; Алкей); ἰσχάς ‘якорь’ (IG 2/2/.1013.24; Гиппонакт); καρχάσιον ‘конец мачты’ (IG 1/2/.265; Сапфо); πλίθος ‘кирпич’ (IG 1/2/.372.10; Алкей); κώων ‘походная фляга’ (IG 1/2/.313.55; Архилох); ποδαμπτήρ ‘ножная ванночка’ (IG 1/2/.313.137; Стесихор); ὄξος



‘укус’ (IG 1/2.334.4; Солон); κτείς ‘гребень’ (IG 1/2.386.8; Пиндар); ὑγίεια ‘здоровье’ (IG 2/2.4457; Анакреонт); κλίνα ‘ложе’ (IG 1/2.330; Алкман); σχολά ‘досуг’ (IG 2/2.1011; Пиндар); δικαιοσύνη ‘справедливость’ (IG 3.203; Феогнид).

б) Глаголы: Ἐπιναφέρω ‘переношу’ (IG 2/2.1607a.7; Солон); τάσσω ‘кладу’ (IG 1/2.57.47; Коринна); ὑπερτίθημι ‘приподнимаю’ (IG 2/2.1043.65; Пиндар); ἀποφεύγω ‘убегаю’ (IG 2.786; Феогнид); ἐπιπέμπω ‘посылаю’ (IG 1/2.2.94; Стесихор); προσδίδωμι ‘прибавляю’ (IG 2/2.1304.34; Симонида); λυπέω ‘беспокою’ (IG 2.1868; Сапфо); σοφίζομαι ‘рассуждаю’ (IG 1/2.768; Ивик); σωφρονέω ‘обладаю здравым смыслом’ (IG 1/2.22.69; Симонида); μαρτυρέω ‘свидетельствую’ (IG 2/2.657; Алкей); εὐκλείζω ‘прославляю’ (IG 1/2.1085; Тиртей); ἐνυφαίνω ‘украшаю узором’ (IG 2.754.9; Вакхилид); χαράσσω ‘точу’ (IG 2/2.1013.64; Архилох); πολεμέω ‘воюю’ (IG 2/2.236.19; Стесихор); ἐξαλείφω ‘натираю’ (IG 1/2.91.10; Сапфо); βοηθέω ‘помогаю’ (IG 2/2.237; Пиндар); φρουρέω ‘охраняю’ (IG 1/2.99.21; Симонида); συμφέρω ‘собираю’ (IG 2/2.2114; Тиртей); ἄρδω ‘пою’ (IG 3.1354.5; Ивик); λευκώω ‘белю’ (IG 2/2.1672.140; Пиндар); μετέχω ‘участвую’ (IG 3.1427; Феогнид); ἐπιδείκνυμι ‘показываю’ (IG 1/2.76.60; Вакхилид); ταμειύω ‘ведаю хозяйством’ (IG 1/2.467; Пиндар); χορηγέω ‘руководжу хором’ (IG 2/2.3079; Симонида); συντελέω ‘завершаю’ (IG 1/2.372E.14; Пиндар).

#### ЕГИПЕТ

а) Существительные: Ἄνθραξ ‘уголь’ (P.Holm. 2.33; Гиппонакт); βάσανος ‘пробный камень’ (P.Oxy. 58.25; Феогнид); χρίμα ‘мазь’ (P.Oxy. 529.4; Ксенофан); περित्रοπή ‘вращение’ (BGU 149.9; Семонида); πλάξ ‘поверхность’ (OGI 672.12; Арион); κήλων ‘журавль’ (P.Lond. 1.131.303; Архилох); κόραξ ‘ворон’ (Sammelb. 1.24; Феогнид); πορφύρα ‘улитка’ (BGU 1141.41; Алкман); γίγαρτον ‘косточка’ (PSI 4.430; Симонида); κάλαμος ‘тростник’ (P.Cair.Zen. 85; Алкей); κράμβη ‘капуста’ (P.Hib. 1121.30; Гиппонакт); μύκης ‘гриб’ (PSI 6.620.31; Симонида); σήσαμον ‘сезам’ (P.Cair.Zen. 787.21; Алкман); σίκκος ‘огурец’ (P.Cair.Zen. 176.4; Алкей); κόκκον ‘косточка’ (Sammelb. 6779.51; Солон); λίβας ‘ладан’ (P.Cair.Zen. 69.13; Сапфо); μόναρχος ‘властитель’ (OGI 54.16; Феогнид); δραπέτας ‘беглый’ (BGU 1881.7; Пиндар); ἐλευθερία ‘свобода’ (BGU 326.11.11; Пиндар); χρεία ‘нужда’ (P.Cair.Zen. 25.2; Феогнид);

ἀρτόπωλις ‘булочник’ (P.Teb. 119.50; Анакреонт); θυρωρός ‘привратник’ (BGU 1061.10; Сапфо); οἰκία ‘жилище’ (P.Teb. 38.14; Семонид); στεφαναφορία ‘ношение венков’ (OGI 56.40; Пиндар); σχοιῖον ‘веревка’ (P.Teb. 13.13; Пиндар).

б) Глаголы: Ἐπατέλλω ‘восстанавливаю’ (Sammelb. 2134.7; Пиндар); προσκύρω ‘прибываю’ (OGI 732; Феогнид); ἐκχωρέω ‘ухожу’ (P.Eleph. 15.2; Архилох); πατέω ‘ступаю’ (P.Flog. 388.5; Ананий); προσίπτω ‘бросаю’ (P.Teb. 759.6; Стесихор); παράγω ‘передвигаю’ (P.Cair.Zen. 289.20; Сапфо); παρατείνω ‘растягиваю’ (P.Oxy. 237 VIII.10; Ксенофан); χαλάω ‘отпускаю’ (P.Mag.Par. 1.2886; Алкей); συναρμόζω ‘прилаживаю’ (BGU 1103.23; Солон); ὑπερκεράννυμι ‘вешаю сверху’ (P.Mag.Berol. 2.49; Мимнерм); περιπίπτω ‘падаю’ (OGI 56.15; Анакреонт); πλημύρω ‘разливаю’ (OGI 666.8; Архилох); ἀγρυπνέω ‘бодрствую’ (P.Grenf. 214a.3; Феогнид); κοιτάζω ‘сплю’ (BGU 1252.11; Пиндар); φροντίζω ‘размышляю’ (P.Hib. 1.82; Сапфо); катарτύω ‘приготавливаю’ (BGU 13.5; Семонид); ἀπαίτέω ‘требую’ (BGU 1058.33; Фокилид); ἐξερωτάω ‘расспрашиваю’ (BGU 1141.34; Пиндар); μὴνύω ‘открываю’ (OGI 665.29; Вакхилид); μαρτυρέω ‘свидетельствую’ (Sammelb. 1070; Алкей); στέρω ‘люблю’ (P.Grenf. 1.58.21; Семонид); ὑμνέω ‘воспеваю’ (OGI 56.66; Алкман); καταμέμφομαι ‘порицаю’ (Sammelb. 5357; Анакреонт); προσκυνέω ‘приветствую’ (BGU 423.15; Гиппонакт); катаκλύζω ‘заливаю’ (OGI 90.24; Архилох).

Следует отметить, что проведенный мною анализ поэтической лексики виднейшего представителя древнегреческой хоровой лирики Пиндара привел меня к аналогичному заключению: «Среди областей греческого мира, в прозаических надписях которых в наибольшей степени отражены поэтические слова пиндаровской лексики, выделяются прежде всего: на греческом материке – Аттика (223 слова) и Арголида (61), на окраинах греческого мира – Египет (преимущественно – папирусы, 259) и Малая Азия (116), на островах – Крит (32)» (см.: [1], с.160).

Рассмотрение мною глагольной лексики раннегреческой лирики показало в свою очередь, что из 636 глаголов, обнаруженных в эпиграфическом материале, наибольшее их число представлено в Египте (395) и Аттике (166), а также в Малой Азии (105) и Арголиде (66).

То обстоятельство, что три вида показаний подтверждают полученные мной данные об ареале распространения в надписях раннегреческих нововведений, дает основание для заключения не только о том, что мы имеем дело с отнюдь не случайным явлением, но и о том, что мы столкнулись с исторической реальностью.

Возникает, естественно, вопрос, какая связь существует между лексикой древнегреческой лирики и лексикой эпиграфических памятников Древней Греции.

Проведенное исследование показало, что в поэтическом языке ранней лирики VII–V вв. до н. э. и греческих надписях V–II вв. до н. э. выявлен общий лексический пласт, включающий несколько сотен редких существительных и глаголов, не встречающихся в гомеровских поэмах и относящихся к самым различным областям общественной жизни и человеческой деятельности. Как известно, ранние лирики являются, в основном, выходцами из трех регионов: Средней Греции (Солон из Аттики, Феогнид и Пиндар – из Беотии), эгейских островов (Сапфо и Алкей – с Лесбоса, Симонид и Вакхилид – с Кеоса, Архилох – с Пароса, Семонид – с Самоса) и Малой Азии (Алкман – из Сард, Анакреонт – из Теоса, Гиппонакт – из Эфеса, Ксенофан – из Колофона). В первом из этих регионов употреблены поэтами упомянутые выше 293 из 474 представленных в надписях лирических нововведений, во втором – 194 и в третьем – 98. Эти данные могут служить еще одним подтверждением наличия на указанной территории лексических связей между языком поэзии и соответствующей группой надписей. Вместе с тем обращает на себя внимание то обстоятельство, что среди представителей раннегреческой лирики не встречается ни один представитель из Египта.

Можно было бы предположить, что, поскольку надписи на несколько столетий моложе поэтических текстов, мы имеем дело с заимствованием. Однако следует учесть два момента: во-первых, все эти надписи – прозаические и не имеют отношения к поэзии, во-вторых – они связаны с отправлением культа или с храмовым хозяйством. Отпадает само собой и предположение об обратном процессе, влиянии лексики надписей на язык лирических поэтов.

Все вышесказанное приводит меня к выводу, что раннегреческие нововведения в поэтическом языке и их аналоги в языке

надписей следует возводить к общему – по всей видимости, еще догомеровскому – лексическому слою. К его сохранившимся ресурсам обращались как ранние лирики VII–V вв. до н.э., так и жрецы, фиксировавшие наставления и храмовые предписания в культовых центрах V–III вв. до н.э. В повседневном употреблении эти слова на греческом материале встречаются относительно редко. Несколько свободнее лирические нововведения употребляются в эпиграфическом материале эгейских островов и в Малой Азии, где они представлены как в культовых центрах (Делос, Милет), так и в хозяйственных записях и административных актах. В Египте они не связаны практически с культовой средой, а представляют собой органическую часть общепотребительной лексики, близкую к разговорной, и отражены в многочисленных папирусах.

Итак, как нам представляется, во II тысячелетии до н.э. на территории материковой Греции, в ее средней и южной частях сложился язык, богатый лексическими ресурсами и отражавший высокий экономический и культурный уровень общества (см. характеристику эпохи в [2]). Когда в конце II тысячелетия до н.э. материковая Греция подверглась вторжению с Севера и значительная часть населения вынуждена была покинуть насиженные места, выходцы с материка унесли с собой на новые земли – эгейские острова, в Малую Азию, Великую Грецию и Египет слагающуюся столетиями лексическую сокровищницу. Ее истоками питалась впоследствии вся греческая литература, из нее черпали живительные соки гомеровская поэзия, ранняя лирика и трагедия (ср.: [3], с.115). При этом каждый из сложившихся литературных жанров пользовался лексическим наследием по-своему, выбирая для себя наряду с общеунаследованным и свое собственное, особое. Так получилось, в частности, с раннегреческой лирикой, в которой наряду с традиционным «гомеровским» слоем (2161 слово) находятся 1613 слов, не встречающихся в нем. Часть лирических нововведений мне и удалось обнаружить в надписях культовых центров, главным образом Аттики и Арголиды, часть – в Малой Азии (с островами) и почти половину – в египетских папирусах.

В отличие от материковой Греции, где древнейшая лексика стала впоследствии более изысканной и «литературной», эта же лексика встречается в Египте в прозаических текстах всех

уровней и она тесно связана со всеми областями экономической, политической и культурной жизни греческого общества.

Что касается ее проникновения в Египет, то возможны три объяснения. Первое связано с сообщением Геродота (11.154, 178) о переселении в эту страну малоазийских ионийцев во времена Псамметиха и Амасиса (VII–VI вв. до н.э.). Второе – допускающее на основании мифологического предания о Данае, сыне Бела и основателе Аргоса, и его дочерях (см. трагедию Эсхила «Гикетиды») присутствие греков в Египте на несколько веков раньше; в египетских источниках упоминаются нашествия с суши и моря на рубеже XIII–XII вв. до н.э. в одном случае ахейцев, в другом – данайцев. Не исключено также, что мирное переселение греков в Египет происходило в догомеровскую эпоху и что они составляли уже тогда, как свидетельствует «Одиссея» (4.126, 228), одну из зажиточных групп египетского населения. Как бы там ни было, 258 обнаруженных в Египте лирических нововведений, тесно связанных со всеми сторонами греческого быта, указывают на сохранение здесь многовековой лексической традиции, зафиксированной впоследствии в папирусном материале эллинистического периода.

Лексика древнегреческой ранней лирики представляется мне, таким образом, еще одним важным источником по истории Древней Греции и Ближнего Востока.

### **Литература**

1. Гринбаум Н. С. Художественный мир античной поэзии. Творческий поиск Пиндара. К 2500-летию со дня рождения поэта. М., 1990.
2. Блаватская Т. В. Греческое общество второго тысячелетия до новой эры и его культура. М., 1976.
3. Гринбаум Н. С. Язык древнегреческой хоровой лирики (к итогам исследования). ВЯ, 1988, N2.

### **Сокращения**

BGU – Berliner Griechische Urkunden. Berlin, 1895.

GDI – Sammlung der griechischen Dialekt-Inschriften. Gottinden. 1884–1915.

- IG – Inscriptions Graecae. V.1(2). Berolini 1924; V. 2(2). Berolini 1913–1935; V. 4(2). Berolini 1929; V. 5(2). Berolini 1913; V. 14. Berolini 1890.
- OGI – Orientics Graeci. Inscriptiones selectae. Leipzig, 1903–1905.
- P.Cair.Zen. Zenon Papyri. Paris 1925–31.
- P.Elelh. – Elephantine Papyr. Berlin 1907.
- P.Flor. – Papiri Fiorentini. Milano 1906.
- P.Grenf. – New Classical Fragments. Oxford 1897.
- P.Hib. – Hibeh Papyri. London 1906.
- P.Holm. – Papyrus Graecus Holmiensis. Uppsala 1913.
- P.Lond. – Greek Papyri in the British Museum. London 1893–.
- P.Mag. – Berol-Zwei griechische Zauberpapyri des Berliner Museum. Berlin 1865.
- P.Mag.Par. – Denkschriften der Akademie der Wissenschaften in Wien. V. 36. 2. Wien, 1888.
- P.Oxy. – Oxyrhynchus Papyri. London, 1898–.
- PSI – Papiri greci e latini. Firenze, 1912.
- P.Teb. – Tebtunis Papyri. London, 1902-1938.
- Sammelb. – Sammelbuch griechischer Urkunden aus Agypten. Strassburg, 1913–22.
- Schwyzer – Dialectorum Graecarum Exempla epigraphica potiora. Leipzig, 1923.

## LE LEXIQUE DE LA POESIE LYRIQUE GRECQUE COMME SOURCE HISTORIQUE\*<sup>1</sup>

L'étude lexicologique des substantifs (1960) et des verbes (1972) de la poésie lyrique grecque<sup>2</sup> a permis de constater qu'une partie considérable de ce lexique est présente non seulement chez les poètes lyriques, dans le drame et la prose artistique, mais aussi dans le matériel épigraphique grec. Les innovations lyriques, c'est à dire les mots poétiques non présents chez Homère, attirent à cette occasion un intérêt spécial. Dans les inscriptions et les papyrus on trouve 474 des 1613 innovations lyriques, plus d'un quart du total (232 substantifs de 797 et 242 verbes de 816). Toute une série de questions s'impose face à cette importante quantité d'innovations lyriques dans les documents épigraphiques. Comment sont réparties les innovations et à quelle époque se rapportent-elles? Sont-elles réparties régulièrement sur le territoire grec? Avec quel matériel épigraphique sont-elles liées? Est-ce que nos conclusions précédentes sont confirmées par les données plus récentes ou en sont-elles démenties? Et enfin, comment peut-on expliquer cette présence des innovations lyriques dans les inscriptions?

Pour répondre aux questions posées nous avons comparé le lexique de la poésie lyrique grecque avec le lexique correspondant des documents épigraphiques.

L'étude des inscriptions de la Grèce continentale a constitué la première démarche de notre recherche, la deuxième a été celle des inscriptions de la Grèce périphérique.

### 1. Grèce continentale

Au Nord de la Grèce on peut constater la présence de deux innovations lyriques dans les inscriptions de la Thessalie: *πολιάρχος*

---

\* Quaderni Urbinati di cultura classica. Vol. 59, 2. Roma, 1998. P. 35–55.

<sup>1</sup> N.S. Grinbaum, "La langue de la lyrique chorale grecque comme source historique". Vestnik drevnej istorii 4, 1974, pp. 24–43 (en russe).

<sup>2</sup> Le lexique nominal et verbal est examiné dans deux travaux de l'auteur: Le lexique de la lyrique grecque. 1ère Partie: Substantifs, 2e Partie: Verbes. (en russe).

(ττ-; IG IX 2/1233, Phalanna, IIIe siècle av.n.è.; Pindare)<sup>3</sup> et *ιάτωρ* (IG IX 2, 317, Trice: Alcman).

Les innovations lyriques du Centre de la Grèce sont plus nombreuses. On en rencontre 18 en Béotie (6 substantifs et 12 verbes): *μησημβρία* (IG VII 3073, 95, Lébadée, IIe siècle av.n.è.; Archiloque), *χλόη* (IG VII 3073, 162, Lébadée, IIe siècle av.n.è.; Archiloque), *πολέμαρχος* (IG VII 3175, 5, Orchomène; Bacchylide), *δραχμή* (IG VII 3171, 52, Orchomène; Simonide), *παγκράτιον* (IG VII 11G5, Thespies; Xénophane), *αὐλητής* (IG VII 3195, Orchomène; Théognis); les verbes de mouvement: *προσέχω* (IG VII 2225, 44, IIe siècle av.n.è.; Pindare), *ἀντιτυγάνω* (IG VII 3080, Lébadée; Théognis), *ἀφίστημι* (IG VII 303, 19, IIIe siècle av.n.è., Oropo; Pindare); les verbes d'activité psychique: *συμβουλεύω* (IG VII 413, 58, Ier siècle av.n.è.; Théognis), *προσφητεύω* (IG VII 4155, Ptoon; Pindare), *αὐλέω* (IG VII 32, 11, Orchomène; Alcman), *ἰαχέω* (IG VII 4240b, 2; Sappho); les verbes d'activité physique: *ἐκποιέω* (IG VII 3073, 101, Lébadée; Hipponax), *πυρόω* (IG VII 303, 15, Oropo, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), *κατασκιάζω* (IG VII 580, Tanagrc; Archiloque), *ἐπιστεφανόω* (DGE 491, Thespies; Pindare) et *χορηγέω* (IG VII 3210, Orchomène; Simonide).

Les coïncidences apparaissent en Béotie dans les centres suivants: Lébadée, Orchomène, Thespies et Oropo.

Les inscriptions de la Phocide nous fournissent 26 innovations lyriques (15 substantifs et 11 verbes): *λίβανος* (SIG 247 col. II 19, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Sappho), *τόκος* (SIG 672, 23, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Sappho), *μοισαγέτας* (SIG 699, 1, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Pindare), *μάντευμα* (SEG III 400, Delphes; Pindare), *μονοπάλη* (SIG 274, 4, 3, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Bacchylide), *ὄριον* (SEG III 378B, 11, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Bacchylide), *πυρφόρος* (SIG 711D, 22, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Pindare), *παστάς* (IG II<sup>2</sup> 1126, 22, Delphes; poète lyrique inconnu), *πλίνθος* (SIG 247 col. I 22, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Alcée), *ἴσις* (SIG 244 col. I 53, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Archiloque), *στρώμα* (DGE 323C, 29, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Théognis), *πατραδελφεός* (Michel 995C, 44, Delphes, Ve siècle av.n.è.; Pindare), *θρέμμα* (SGDI 2321, 14, Delphes; Arion), *κόπος* (SIG

<sup>3</sup> L'inscription est suivie chaque fois du nom du poète lyrique qui a été le premier à employer le mot.



IG1B, 6, Delphes, Ier siècle av.n.è.; Alcée); les verbes du mouvement: ἀντιτυγχάνω (SGDI 1918, Delphes; Théognis), προσμένω (SIG 615, 7, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Pindare), συμπέμπω (SIG 697B, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Pindare), συντιθήμι (OGIS 345, 11, Delphes, Ier siècle av.n.è.; Alcman); les verbes d'activité psychique: μηνύω (SIG 417, 7, Delphes, IIIe siècle av.n.è.; Bacchylide), ὑμνέω (SIG 711L, 12, Delphes, IIe siècle av.n.è.; Alcman); les verbes d'activité physique: χαράσσω (SIG 795B, 27, Delphes, Ier siècle de n.è.; Archiloque), ἀποπνίγω (SGDI 2171, 18, Delphes, Ier siècle av.n.è.; Hipponax), στέρομαι (BCH 50, 15, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Bacchylide), μεταλαμβάνω (SIG 827B, 1, Delphes, IIe siècle de n.è.: Pindare) et τεκνώνω (BCH 599, Delphes, IVe siècle av.n.è.; Pindare).

Ainsi, toutes les coïncidences sont concentrées en Phocide à Delphes.

En Attique les inscriptions contiennent 134 innovations lyriques (84 substantifs et 50 verbes). Les substantifs sont liés à des phénomènes de la nature: μόλυβδος (IG I<sup>2</sup> 371, 12; Théognis), χρυσίον (IG II<sup>2</sup> 1687, 16; poète lyrique inconnu), πηλός (IG II<sup>2</sup> 463, 42; poète lyrique inconnu), σωλήν (IG II<sup>2</sup> 1628, 512; Archiloque); à des animaux et à des plantes: δέλφαξ (IG III 77; poète lyrique inconnu), ἀλέκτωρ (IG III 77; Simonide), γλαύξ (IG III 678B, IG; Alcman), ζῶον (IG I<sup>2</sup>, 372, 42; Sémonide), κάλχη (IG I<sup>2</sup> 372, 90; Alcman), καρκίνος (IG II<sup>2</sup> 47, 16; Hipponax), σκορπίος (IG II<sup>2</sup> 1627, 333; Pratinas), μύκης (IG II 1055, 43; Archiloque), μυρσίνη (IG I<sup>2</sup> 313, 150; Archiloque), τρίβολος (IG II<sup>2</sup> 1629, 1154; Alcée), φακός (IG I<sup>2</sup> 334, 7; Solon), κωλή (IG II<sup>2</sup> 1361; Xénophane); à la société: ἀποικία (IG I 31; Anacréon), σύνοδος (IG II<sup>2</sup> 1369, 32; Solon), φυλή (IG I<sup>2</sup> 10, 44; Simonide), ἀρχαγέτας (IG II<sup>2</sup> 1191; Pindare), πολέμαρχος (IG I<sup>2</sup> 16, 10; Bacchylide), στρατηγός (IG I<sup>2</sup> 302, 46; Archiloque), ἀκόλουθος (IG I 1; Bacchylide), δημότας (IG II<sup>2</sup> 1172; Tyrtée), ἐπόπτας (IG I<sup>2</sup> 6, 51; Pindare), πάρεδρος (IG I<sup>2</sup> 302, 3; Simonide), πρόπολος (IG I<sup>2</sup> 825; Xénophane), προάστιον (IG II<sup>2</sup> 1191, 19; Pindare); à la vie économique: χρεία (IG II<sup>2</sup> 654; Théognis), δραχμή (IG I<sup>2</sup> 10, 4; Simonide), τόκος (IG I<sup>2</sup> 324, 5; Pindare); à l'art militaire: ἀκινάκης (IG I<sup>2</sup> 170, 17; Anacréon), παραστάτας (IG II<sup>2</sup> 1606, 36; Pindare), στρατιά (IG I<sup>2</sup> 296, 30; Pindare), συμμαχία (IG I<sup>2</sup> 52, 16; Pindare), σύμμαχος (IG I<sup>2</sup> IG, 14; Sappho), τραυματίας (IG II<sup>2</sup> 2323, 234; Pindare); au culte: θραγήλια (IG II<sup>2</sup> 1138; Hipponax), θίασος (IG II<sup>2</sup> 1177; Alcman),

ιερομηνία (IG II<sup>2</sup> 1126, 44; Pindare), παννυχίς (IG II<sup>2</sup> 1199, 22 ; Simonide) ; à des compétitions sportives : ἄλμα (IG II<sup>2</sup> 1028, 20 ; Pindare), δίαυλος (IG II<sup>2</sup> 957 ; Pindare), ἵπποδρομία (IG II<sup>2</sup> 784; Pindare), στάδιον (IG II<sup>2</sup> 677, 3; Théognis), τόνος (IG II<sup>2</sup> 846, 7; Xénophane), πυρφόρος (IG III 693; Pindare), κλητήρ (IG I<sup>2</sup> 63, 39; Théognis); à l'art: μουσικά (IG I<sup>2</sup> 84, 16; Pindare), ρόμβος (IG II<sup>2</sup> 1456, 49; Pindare), χορηγός (IG II<sup>2</sup> 141, 34; Alcman); à des constructions: ἐπίκρανον (IG I<sup>2</sup> 313, 89; Pindare), κρηπίς (IG I<sup>2</sup> 372, 67; Pindare), οἰκία (IG I<sup>2</sup> 94, 36; Sémonide), πρυτανεῖον (IG I<sup>2</sup> 3, 29; Pindare), στέγα (IG II<sup>2</sup> 1046, 13; Alcée), οἴκημα (IG I<sup>2</sup> 4, 2; Pindare); aux moyens de transport: ἄκατος (IG I<sup>2</sup> 225c; Théognis), ἰσχάς (IG II<sup>2</sup> 1013, 24; Hipponax), καρχάσιον (IG I<sup>2</sup> 265; Sappho), τριήρης (IG II<sup>2</sup> 1623, 2IG; Hipponax); à des objets de la vie de tous les jours: κάλυπτρον (IG I<sup>2</sup> 330, 11; poète lyrique inconnu), κτείς (IG I<sup>2</sup> 386, 8; Pindare), πλίνθος (IG I<sup>2</sup> 372, 10; Alcée), σφραγίς (IG II<sup>2</sup> 1388, 87; Théognis), σχοινίον (IG II<sup>2</sup> 1611, 254; Pindare), κότυλος (IG II<sup>2</sup> 1541, 14; Alcée), κώθων (IG I<sup>2</sup> 313, 55; Archiloque), ποδανιπτήρ (IG I<sup>2</sup> 313, 137; Stésichore), ποτήριον (IG I<sup>2</sup> 232; Sémonide), ὄξος (IG I<sup>2</sup> 334, 4; Solon); à des vêtements: ἱμάτιον (IG I<sup>2</sup> 386, 18; Hipponax), ἄνδημα (IG II<sup>2</sup> 758B; Alcman); à la santé et à la relaxation: στρωμα (IG II<sup>2</sup> 4457; Anaoréon), κλίνη (IG I<sup>2</sup> 330; Alcman), στρώμα (IG I<sup>2</sup> 313, 71; Théognis), σχολά (IG II<sup>2</sup> 1011, 22; Pindare); au droit: δικαιοσύνη (IG III 203; Théognis), αἵρεσις (IG II<sup>2</sup> 591b; Pindare) et à la mentalité: πρόνοια (IG III 461; Pindare), φιλία (IG I<sup>2</sup> 1037; Théognis).

Les innovations verbales suivantes de la poésie lyrique correspondent aux verbes attiques: rapporter: ἐπαναφέρω (IG II<sup>2</sup> 1067a; Solon); arranger: τάσσω (IG I<sup>2</sup> 57, 47; Corinne); soulever: ὑπερτίθημι (IG II<sup>2</sup> 1043, 65; Pindare); saisir: συλλαμβάνω (IG I<sup>2</sup> 39, 7; Pindare); échapper: ἀποφεύγω (IG II<sup>2</sup> 786; Théognis); écarter: ἀφίστημι (IG I<sup>2</sup> 91, 20; Pindare); envoyer: ἐπιπέμπω (IG I<sup>2</sup> 94; Stésichore), συμπέμπω (IG II<sup>2</sup> 1, 24; Pindare); communiquer: προσδίδωμι (IG II<sup>2</sup> 1304, 34; Simonide); faire une expédition: στρατεύω (IG I<sup>2</sup> 1, 3; Pindare); affliger: λυπέω (IG II<sup>2</sup> 1868; Sappho); être injuste: ἀδικέω (IG II<sup>2</sup> 811c, 154; Solon); être en bonne santé: υγιαίνω (SIG 1259; Théognis); être attaché: πρόσκειμι (IG I<sup>2</sup> 290; Sémonide); devenir savant: σοφίζομαι (IG I<sup>2</sup> 678; Ibycus); être sage: σωφρονέω (IG I<sup>2</sup> 22, 69; Sémonide); conseiller: παραινέω (IG I<sup>2</sup> 90, 43; Pindare), συμβουλεύω (IG I<sup>2</sup> 106, 19; Théognis); être bienveillant: εὐμενέω (IG I<sup>2</sup> 362, 12; Pindare);

déclarer: κατερέω (IG I<sup>2</sup> 39, 25; Pindare); témoigner: μαρτυρέω (IG II<sup>2</sup> 657; Alcée); célébrer: ἐγκλείζω (IG I<sup>2</sup> 1085; Tyrtée); sacrifier: καλλιερέω (IG 45, 5; Simonide); argenter: ἀργυρώω (IG III 899, 4; Pindare); brocher: ἐνυφαίνω (IG II 754, 9; Bacchylide); filer: κλώθω (IG III 1337; poète lyrique inconnu); accomplir: διατελέω (IG II<sup>2</sup> 223A, 5; Bacchylide), συντελέω (IG I<sup>2</sup> 372E, 14; Pindare); tracer: χαράσσω (IG II<sup>2</sup> 1013, 64; Archiloque); combattre: πολεμέω (IG II<sup>2</sup> 236, 19; Stésichore); froter: ἐξαιεῖφω (IG I<sup>2</sup> 91, 10; Sappho); envelopper: καθελίσσω (IG II<sup>2</sup> 204, 32; Sappho); secourir: βοηθέω (IG II<sup>2</sup> 237; Pindare); être chef de: ἐπιστατέω (IG I<sup>2</sup> 324, 2; Pindare); couvrir: στέγω (IG II<sup>2</sup> 2498, 23; Pindare); défendre: φρουρέω (IG I<sup>2</sup> 99, 21; Simonide); coller: κολλάω (IG II<sup>2</sup> 1668, 46; Pindare); entasser: συμφέρω (IG II<sup>2</sup> 2114; Tyrtée); partager: κατατέμνω (IG II<sup>2</sup> 1668, 7; Pindare); arroser: ἄρωω (IG III 1354, 5; Ibycus); couronner: ἐπιστεφανώω (IG III 713, 7; Pindare); blanchir: λευκώω (IG II<sup>2</sup> 1672, 140; Pindare); ménager: ταμιεύω (IG I<sup>2</sup> 467; Pindare); conduire un chœur: χορηγέω (IG II<sup>2</sup> 3079; Simonide); éprouver: δοκιμάζω (IG II<sup>2</sup> 1126, 15; poète lyrique inconnu); participer: μετέχω (IG III 1427; Théognis); penser: νομίζω (IG I<sup>2</sup> 19, 15; Pindare) et montrer: ἐπιδείκνυμι (IG I<sup>2</sup> IG, 60; Bacchylide).

Les substantifs et les verbes, présents dans les inscriptions attiques et correspondants aux innovations lyriques, datent en général des Ve-IIIe siècles av.n.è. et sont concentrés à Athènes.

Au Sud de la Grèce les innovations lyriques sont présentes dans les inscriptions d'Argolide, d'Arcadie et de Messénie.

En Argolide nous en avons trouvé 46 (28 substantifs et 18 verbes). Les substantifs sont liés à la nature: σωλήν (IG IV<sup>2</sup> 1, 109; 116; Archiloque), πλάξ (IG IV<sup>2</sup> 1, 109; III 154; Arion), κάλχη (IG IV 1484, 83; Alcman), στοιβή (IG IV<sup>2</sup> 1, 102, 3; Hipponax), τράχηλος (IG IV<sup>2</sup> 1, 122, 3; Hipponax); à la société: σύνοδος (IG IV<sup>2</sup> 1, 68, 93; Solon), φυλή (IG IV 596; Simonide), διάκονος (IG IV 774, 12; poète lyrique inconnu), ὑπηρέτης (IG IV<sup>2</sup> 1, 122, 40; Pratinas), ἀλλαοφονία (IG IV 1153; Pindare), τόξευμα (IG IV<sup>2</sup> 1, 122, 56; Pindare), τάγμα (IG IV<sup>2</sup> 1, 81; Alcée); au culte: ἱκέτας (IG IV 951, 4; Alcman), θυμέλη (IG IV 1485B, 162; Pratinas), σύμβολος (IG IV<sup>2</sup> 1, 123, 34; Archiloque); à des compétitions sportives: ἀεθλητάς (IG IV 1508B; Pindare), πεντάεθλος (IG IV<sup>2</sup> 1, 99, 19; Pindare), πυρφόρος (IG IV 666, 9; Pindare); à la construction: κρηπίτις (IG IV<sup>2</sup> 1, 102, 7; Pindare), παστάς (IG IV<sup>2</sup> 1, 109 II, 122; poète lyrique inconnu), στέγα (IG IV<sup>2</sup> 1, 102, 293; Alcée), πλίνθος (IG IV<sup>2</sup> 1,

102, 73; Alcée), κῶθων (IG IV<sup>2</sup> 1, 121, 79; Archiloque); au vêtement: ταινία (IG IV<sup>2</sup> 1, 121, 49; Bacchylide); au repos: κλίνη (SIG 1169, 31; Alcman); à des actions: αἴρεσις (IG IV 937; Pindare), φθίσις (IG IV<sup>2</sup> 1, 122, 69; Pindare) et φορά (IG IV<sup>2</sup> 1, 121, 10; Pindare).

Les verbes correspondent aux notions de: marcher: ἐφέρπω (IG IV 952, 15; Pindare); prendre: συλλαμβάνω (IG IV<sup>2</sup> 1, 122, 40; Pindare); obtenir: ἀντιτυγχάνω (IG IV 554; Théognis); rassembler: συντίθημι (IG IV<sup>2</sup> 1, 121, 82; Alcman); naître ensemble: συγγίγνομαι (IG IV<sup>2</sup> 1, 121, 105; Théognis); convenir: συγγιγνώσκω (SIG 56, 33; Simonide); regarder: βλέπω (IG IV 951, 75; Solon); chercher: μαστεύω (IG IV<sup>2</sup> 1, 122, 22; Pindare); offrir: αποθύω (IG IV 951, 45; Alcée); froisser: συντρίβω (IG IV<sup>2</sup> 1, 121, 81; Hipponax); couper: διακόπτω (SIG 1170, 16; Anacréon); exercer: γυμνάζω (IG IV 955, 8; Théognis); combattre: πολεμέω (SIG 182, 12; Stésichore); arranger: ἐναρμόζω (IG IV 952, 68; Pindare); entasser: συμφέρω (IG IV<sup>2</sup> 1, 68, 84; Tyrtéé); fendre: ἀνασχίζω (IG IV 952, 32; Pindare); penser: νομίζω (IG IV<sup>2</sup> 1, 76, 16; Pindare) et posséder: πάομαι (IG IV<sup>2</sup> 1, 77, 18; Pindare).

Les innovations lyriques se rencontrent en Argolide dans les inscriptions des IVE-IIe siècles av.n.è. à Epidaure et en partie à Argos.

Les inscriptions d'Arcadie contiennent 19 innovations lyriques (12 substantifs et 7 verbes): a) substantifs: τομάς 'chose percée' (IG V 2, 343A, 6, Orchomène, IVE siècle av.n.è.; Simonide), μύρτος 'myrte' (IG V 2, 514, 14, Lycosure, IIE siècle av.n.è.; Simonide), στοιβή 'plante' (IG V 2, 33, Tégée, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), οἰκονόμος 'intendant' (IG V 2, 389, 15, Lusses, IVE siècle av.n.è.; Phocylide), στρατηγός 'commandant' (IG V 2, 6, 9, Tégée, IVE siècle av.n.è.; Archiloque), σύνθεσις 'composition' (IG V 2, 343, 41, Orchomène, IVE siècle av.n.è.; Pindare), ἐμπολά 'marchandise' (IG V 2, 3, 27, Tégée, IVE siècle av.n.è.; Pindare), ναέτης 'habitant' (IG V 2, 474, Mégalopolis; Simonide), ὄριον 'limite' (DGE 664, 4, Orchomène, Ier siècle av.n.è.; Bacchylide), οἰκία 'maison' (SIG 306, 16, Tégée, IVE siècle av.n.è.; Sémonide), λάχος 'lot' (IG V 2, 262, 20, Mantinée, VE siècle av.n.è.; Théognis), φραδά 'sagesse' (IG V 2, 261, 15, Mantinée, VIe siècle av.n.è.; Alcée); b) verbes: ἀναπλέκω 'couronner' (IG V 2, 514, 10, Lycosure; Pindare), συναρμόζω 'arranger' (IG V 2, 268, 30, Mantinée, Ier siècle av.n.è.; Solon), ἀντιτυγχάνω 'obtenir à son tour' (IG V 2, 266, Mantinée, Ier siècle av.n.è.; Théognis), πρόσκειμι 'être attaché' (SIG 306, 12, Tégée, IVE

siècle av.n.è.; Sémonide), καταδέχομαι ‘recevoir’ (SIG 306, 58, Tégée, IV<sup>e</sup> siècle av.n.è.; poète lyrique inconnu), πάομαι ‘posséder’ (SIG 306, 7, Tégée; Pindare), κατακρίνω ‘juger’ (IG V 2, 262, 14, Mantinée, Ve siècle av.n.è.; Pindare).

Les innovations lyriques sont représentées en Arcadie dans les inscriptions des VI<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> siècles av.n.è. à Tégée, Mantinée et Orcho-mène.

Nous avons trouvé encore 10 innovations lyriques (4 substantifs et 6 verbes) en Messénie: a) substantifs: πηλός ‘argile’ (IG V 1, 1447, 16, III<sup>e</sup> siècle av.n.è.; poète lyrique inconnu), δάμαλις ‘génisse’ (IG V 1, 1390, 34, Aridanie, I<sup>er</sup> siècle av.n.è.; Bacchylide), πορφύρα ‘pourpre’ (IG V 1, 1390, 24; Alcman), ἱμάτιον ‘manteau’ (IG V 1, 1390, 16; Hipponax); b) verbes: θηράω ‘chasser’ (IG V 1, 1498, II<sup>e</sup> siècle av.n.è.; Théognis), ἀναπλέκω ‘entrelacer’ (IG V 1, 1390, 22; Pindare), κλώθω ‘filer’ (IG V 1, 1355; poète lyrique inconnu), κλαρώ ‘désigner par le sort’ (IG V 1, 1390; Pindare), δαπανάω ‘consumer’ (IG V 1, 1390, 55; Théognis) et κατακρίνω ‘juger’ (IG V 1, 1390, 161; Pindare).

En Messénie les innovations lyriques se rencontrent presque toutes dans l’inscription du I<sup>er</sup> siècle av.n.è. (nr. 1390) à Andanie.

La comparaison des innovations lyriques avec le matériel épigraphique de la Grèce Continentale a démontré que la répartition de celles-ci sur le territoire est irrégulière. Elles sont plus nombreuses en Attique et en Argolide, tandis qu’en Phocide, Béotie et Arcadie elles sont moins fréquentes. Néanmoins elles sont liées avec des centres déterminés: avec Delphes eu Phocide, Athènes en Attique, Epidaure en Argolide, Tégée et Mantinée en Arcadie. Parfois on peut aussi relever des inscriptions plus caractéristiques: celles d’Eleusis (IG I<sup>2</sup> 7, 76, 313; II<sup>2</sup> 1672) et du temple d’Erechthée (IG I<sup>2</sup> 372-374) à Athènes, du temple d’Apollon et d’Esculape (tables des guérisons, IG IV<sup>2</sup> 1, 121-123) à Epidaure, d’Athéna (IG V 2, 262) à Mantinée. Ces inscriptions datent en général du V et du IV siècles av.n.è. Deux circonstances méritent d’être soulignées ici. Premièrement, la plupart des inscriptions examinées appartient aux centres archaïques du culte de la Grèce Continentale, aux cultes de Déméter, Erechthée, Athéna et Apollon. Deuxièmement, les inscriptions sont toutes prosaïques et elles n’ont rien à voir avec le lexique poétique.

## 2. Grèce périphérique

Dans les inscriptions de l'Asie Mineure nous avons trouvé 52 innovations lyriques (24 substantifs et 28 verbes). Les substantifs sont liés à la nature: φάραγξ (DGE 289, 161, Priène, IIe siècle av.n.è.; Alcman); au mouvement: κίνησις (Inscr. Magn. 165; poète lyrique inconnu); à des animaux: νάκος (SIG 560, 41, Epidamne, IIIe siècle av.n.è.; Simonide); à l'organisme: κωλή (SIG 1015, 10, Halicarnasse, IIe siècle av.n.è.; Xénophane), ἀρχαγέτας (BMusInscr 481, 20, Ephèse, IIe siècle de n.è.; Pindare), ἀρχαγός (CIG 2882, Milet; Simonide); à l'économie: πρᾶγμα (SGDI 5598, 4, Ephèse; Théognis), χρήστης (SIG 364, 40, Ephèse, IIIe siècle av.n.è.; Phocylide); à l'agriculture: ἵπποτροφία (SIG 1003, 26, Priène, IIe siècle av.n.è.; Simonide), ἐπαύλιον (SIG 344, 98, Téos, IVe siècle av.n.è.; Simonide); à l'art militaire: ἐπικουρία (SIG 1015, 24, Halicarnasse, IIIe siècle av. n.è.: Bacchylide), συμμαχία (SIG 6763, 5, Cyzique, Ier siècle av.n.è.; Pindare); au culte: θραγήλια (SIG 57, 20, Milet, Ve siècle av.n.è.; Hipponax); à la construction: πρυτανεῖον (SIG 4, Cyzique, VIe siècle av.n.è.; Pindare); au transport: ὄχημα (SEG IV 520, 12, Ephèse; Pindare); au repas: πρόποισις (BMusInscr 1036, Carie; Simonide); à la cure: ἰατορία (IGRom IV 507a, 18, Pergame; Bacchylide); au repos: στρωμνά (SIG 589, 44, Magnésie du Méandre, IIe siècle av.n.è.; Sappho); à la famille: πάτρως (BCH 11, 471, Lydie; Stésichore), θρέμμα (CIG 3113, Téos; Arion), συγγένεια (BCH 46, 397, Mylases; Pindare), σύγκοιτος (MAMA I 301, Phrygie; Pindare); au port: φορά (SIG 57, 44, Milet, Ve siècle av.n.è.; Pindare).

Les verbes se rattachent aux notions suivantes: sortir: ἐκχωρέω (SIC 679, 53, Magnésie du Méandre; Archiloque); émigrer: μετοικέω (SIC 633, 60, Milet, IIe siècle av.n.è.; Pindare); rectifier: διορθόω (BCH 46, 420, Cane, Ier siècle av.n.è.; Pindare); soulever: ὑπερτίθημι (OGIS 339, 61, Sestos, IIe siècle av.n.è.; Pindare); restreindre: ὑποστέλλω (SIG 442, 10, Erythres, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); résister: ὑπαντάω (SIG 798, 21, Cyzique, Ier siècle de n.è.; Pindare); distribuer: ἀναδίδωμι (OGIS 437, 78, Pergame, Ier siècle av.n.è.; Pindare); attribuer: ἀπονέμω (SIG 708, 33, Istropolis, IIe siècle av.n.è.; Simonide); se bien porter: ὑγιαίνω (CIG 3706, Cyzique; Théognis); retenir: ἐνέχω (SIG 38, 34, Téos, Ve siècle av.n.è.; Pindare); recevoir: ἐπιδέχομαι (InscrPriene 108, 255, IIe siècle av.n.è.; Bacchylide); évaluer: ἀξιόω (Inscr Priene 53, 58; Pindare); consentir: συναίνεω (SIG 633, 83, Milet, IIe siècle av.n.è.;

Bacchylide); dire ensuite: ἐπιλέγω (SIG 577, 72, Milet, IIIe siècle av.n.è.; Bacchylide); témoigner: μαρτυρέω (SIG 799, 28, Cyzique, Ier siècle de n.è.; Alcée); chanter un péan: παιανίζω (-ω-, SIG 57, 8, Milet, Ve siècle av.n.è.; Bacchylide); attirer: ἐπισπάω (SIG 685, 40, Magnésie du Méandre, IIe siècle av.n.è.; Solon); effleurer: φάλλω (SIG 578, 18, Téos, IIe siècle av.n.è.; Anacréon); frapper: κατατύπτω (SEG IV 190, Halicarnasse, IVe siècle av.n.è.; Sappho); s'avancer: προκόπτω (SIG 708, 18, Istropolis, IIe siècle av.n.è.; Alcée); tracer: χαράσσω (BMusInscr 481, 430, Ephèse; Archiloque); combattre: πολεμέω (OGIS 748, 8, Cyzique, IIIe siècle av.n.è.; Stésichore); rompre: παραλύω (SIG 577, 56, Milet, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); désigner par le sort: κλαρόω (SIG 364, 9, Ephèse, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); toucher: μάσσω (InscrPriene 287; Archiloque); achever: συντελέω (SIG 1044, 27, Halicarnasse, IVe siècle av.n.è.; Pindare); montrer: ἀποδείκνυμι (SIG 134, 2, Milet, IVe siècle av.n.è.; Pindare) et ἐπιδείκνυμι (InscrPriene 113, 66, Ier siècle av.n.è.; Bacchylide).

Les innovations lyriques sont représentées en Asie Mineure au centre et au sud dans les inscriptions des Ve-IIe siècles av.n.è. à Milet, Priène, Magnésie du Méandre, Halicarnasse, Cyzique, Ephèse.

Dans les inscriptions insulaires de la Mer Egée on trouve 56 innovations lyriques (26 substantifs et 30 verbes). Les substantifs sont liés à la nature: σωλήν (IG XI 2, 203B, 97, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Archiloque); à des animaux et à des plantes: ζῶον (IG XI 2, 161B, 76, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Sémonide), κήλων (IG XI 2, 154A, 8, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Archiloque), τραγίσκος (InscrDélos 461Bb, 19, Délos; poète lyrique inconnu), κάλχη (IG XI 2, 161A, 73, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Alcman), καρκίνος (IG XI 2, 165, 11, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), σκίλλα (SIG 968 VI, Lesbos, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), φύκιον (IG XI 2, 145, 23, Délos, IVe siècle av.n.è.; Archiloque), ὠόν (IG XI 2, 224A, 11, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Sémonide); à la société: δεσπότης (IG XII 2, 216, Lesbos; Sappho, Tyrtée et Archiloque), μόναρχος (SIG 1012, 13, Cos; Théognis), ληστής (IG XII 2, 526, Lesbos; Bacchylide), ὑπηρέτης (SIG 1000, 31, Cos, Ier siècle av.n.è.; Pratinas); à la vie économique: πράγμα (DGE 688B, 16, Chios, Ve siècle av.n.è.; Théognis), χρήσις (SIG 987, 33, Chios, IVe siècle av.n.è.; Pindare), τόκος (IG XI 2, 146B, 17, Délos, IVe siècle av.n.è.; Pindare); à des compétitions: στεφάνωμα (InscrDélos 1421Bb, II 3, Délos, IIe siècle av.n.è.; Alcée); à des constructions:

τύρσις (IG XII 7, 115, 4, Amorgos, IIe siècle av.n.è.; Pindare); au transport: ὀκάς (IG XI 2, 199A, 79, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Alcman); à des objets de la vie quotidienne: σκυτάλα (InscrDélos 442B, 170, Délos, IIe siècle av.n.è.; Archiloque), ἀρυστήρ (IG XI 2, 154A, 66, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Sémonide), κυλίχνα (IG XI 2, 287B, 53, Délos; Alcée), ποδαιπτήρ (IG XI 2, 161B, 127, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Stésichore); au repas: τρωγάλιον (IG XII, 5, 647, 12, Céos, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); à des vêtements: αἰμιτύβιον (Michel 832, 23, Samos, IVe siècle av.n.è.; Sappho) et à la famille: πατροπάτωρ (IG XII 5, 303, Paros; Pindare).

Les innovations verbales ont la signification de: s'étendre: παρίκω (IG XII 5, 109, 13, Paros; Pindare); jeter: εἰσβάλλω (IG XII 1, 677, 31, Rhodes, IIIe siècle av.n.è.; Alcée); mettre: ἐμβιβάσκω (IG XII 7, 62, 36, Amorgos; Hipponax); toucher: θιγγάνω (IG XII 3, 451, Théra, Alcman); survenir: ἐπιπίπτω (SIG 953, 66, Cnidos, IIe siècle av.n.è.; Pindare); rendre étranger: ξενόω (IG XII 1, 383, Rhodes; Pindare); être riche: πλουτέω (IG XII 8, 442, 8, Thasos; Solon); avertir: παρηγορέω (IG IX 1, 883, Corcyre; Pindare); prédire: προθεσπίζω (IG XII 5, 891, 6, Ténos; Hipponax); glorifier: ἐπευκλείζω (IG XII 9, 1195, 1, Eubée; Simonide); froter: περιψάω (IG XI 2, 287A, 84, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax); tamiser: σήθω (InscrDélos 500A, 9, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Théognis); éloigner: ἐκποιέω (IG XII 5, 252, Paros, VIe siècle av.n.è.; Hipponax); obscurcir: ἀμαυρόω (IG XII 7, 107, Amorgos; Solon); dépouiller: σκυλεύω (BCH 51, 148, Cypre; Hipponax); froter: ἔξαλείφω (IG XI 2, 161A, 103, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); présider: ἐπιστατέω (Michel 164, 10, Délos; Pindare); couvrir: στέγω (IG XII 5, 568, 12, Céos, Ve siècle av.n.è.; Pindare); coller: κολλάω (IG XI 2, 161A, 111, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); approcher (une femme): οἰφέω (IG XII 3, 536, Théra, VIIe siècle av.n.è.; Mimnerme); brocanter: καπηλεύω (IG XI 2, 161A, 16, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax); régner seul: μοναρχέω (SIG 805, 6, Cos; Bacchylide); ménager: ταμειύω (InscrDélos 439A, 18, Délos, IIe siècle av.n.è.; Pindare); conduire un choeur: χορηγέω (IG XI 2, 106, 1, Délos, IIIe siècle av.n.è.; Simonide); éprouver: δοκιμάζω (CIG 2266, 15, Délos; poète lyrique inconnu); prendre: κατάργημι (IG XII 2, 6, 15, Lesbos; Alcée); arpenter: σταθμάω (SIG 963, 28, Amorgos, IVe siècle av.n.è.; Pindare) et montrer: ἀποδείκνυμι (SGDI 5653B, 14, Chios, Ve siècle av.n.è.; Pindare).



On rencontre les innovations lyriques des îles clé la Mer Egée dans les inscriptions des VIe-IIIe siècles av.n.è. Elles se situent surtout dans la partie Sud. Un intérêt particulier attirent les inscriptions de Délos (IIIe siècle av.n.è.).

En Crète 18 innovations lyriques (5 substantifs et 13 verbes) sont présentes: *ἔταιρεία* (Leg Gort 10, 38; Simonide), *πρυτανεῖον* (DGE 183, 15, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), *στέγα* (LegGort 3, 46; Alcée), *κάνυστρον* (SGDI 5087; poète lyrique inconnu), *πάτρως* (LegGort 12, 29, Stésichore); les verbes de: rectifier: *διορθόω* (SIG 581, 85, IIe siècle av.n.è.; Pindare); donner: *προσδίδωμι* (SGDI 5181, 34; Simonide); changer: *ἀμεύομαι* (SGDI 4964, Gortyne; Alcinan); recevoir: *ἐπιδέχομαι* (LegGort 11, 25; Bacchylide); fonder: *κατοικίζω* (DGE 175, 2, Gortyne; Pindare); convenir: *συγγιγνώσκω* (LegGort 5, 46; Simonide); tromper: *δολόω* (LegGort 2, 36; Pindare); reprocher: *μέμφομαι* (SGDI 4998, Gortyne; Sappho); brocher: *ἐνυφαίνω* (LegGort 2, 51; Bacchylide); produire: *τέλλω* (LegGort 10, 42; Pindare); frapper: *παίω* (SEG II 509, 4, Ve siècle av.n.è., Gortyne; Pratinas) et posséder: *πάομαι* (Leg Gort 9, 43; Pindare).

Les innovations lyriques sont concentrées à Crète dans les inscriptions du V siècle de Gortyne.

En Italie on a trouvé 20 innovations lyriques (9 substantifs et 11 verbes): *ὄρφνη* (IG XIV 2012Ca, 4, Rome; Théognis), *πνεῦμα* (IG XIV 769; Archiloque), *βάσανος* (IG XIV 1320; Théognis), *ἠηδονίς* (IG XIV 1942; poète lyrique inconnu), *βουθυσία* (IG XIV 830, Puteoli; Pindare), *πενταετηρίς* (IG XIV 645, I 105; Pindare), *ρόμβος* (IG XIV 1389, II 34, Rome; Pindare), *ὄχημα* (IG XIV 1072, Rome; Pindare), *γενέτωρ* (IG XIV 1565; Xénophane); les verbes de: soulever: *ὑπερτίθημι* (IG XIV 1020, Rome; Pindare); distribuer: *ἀναδίδωμι* (IG XIV 830, Puteoli; Pindare); affliger: *λυπέω* (IG XIV 1857; Sappho); pêcher: *ἀδικέω* (IG XIV 138; Solon); guérir: *ὑγαιίνω* (IG XIV 2526, Lugdunum; Théognis); être couché: *ἀνάκειμαι* (IG XIV 1389, I 8, Rome; Pindare); louer: *κλείζω* (IG XIV 2258; Pindare); frapper: *κολάπτω* (IG XIV 952, Agrigente; Hipponax); couvrir: *στέγω* (IG XIV 645, 142; Pindare); partager: *καταπέμνω* (IG XIV 6451, 14; Pindare) et arroser: *βρέχω* (IG XIV 1422; Pindare).

Les innovations lyriques se rencontrent en Italie surtout dans les inscriptions de Rome et d'Héraclée.

En Egypte nous avons trouvé (principalement dans les papyrus) 258 innovations lyriques (111 substantifs et 147 verbes). Les sub-

stantifs sont liés au monde nonorganique: ἄνθραξ (P. Holm. II 33, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), βάσανος (P.Oxy. 58, 25, IIe siècle av.n.è.; Théognis), μόλυβδος (P.Cair.Zen. 386, IIe siècle av.n.è.; Théognis), χρῖμα (P.Oxy. 529, 4, IIe siècle av.n.è.; Xénophane), περιτροπή (BGU 149, 9, IIe siècle av.n.è.; Sémonide), πλάξ (OGIS 672, 12, Ier siècle av.n.è.; Arion), μυριάς (P.Oxy. 1259, 4, IIIe siècle av.n.è.; Simonide), κίνησις (P.Lond. I, 663, 13, VIe siècle de n.è.; poète lyrique inconnu); à des animaux et à des plantes: κήλων (P.Lond. I, 131, 303, Ier siècle de n.è.; Archiloque), ἀλέκτωρ (P.Tebt. 140, Ier siècle av.n.è.; Simonide), κόραξ (SB 1, 24, IIIe siècle av.n.è.; Théognis), καρκίνος (P.Oxy. 521, 14, IIe siècle de n.è.; Hipponax), πορφύρα (BGU 1141, 41, Ier siècle av.n.è.; Alcman), σκορπίος (SB 1267, 7, Ier siècle de n.è.; Pratinas), γίγαρτον (PSI IV 430, 1, IIIe siècle av.n.è.; Simonide), κάλαμος (P.Cair.Zen. 85, IIIe siècle av.n.è.; Simonide), κολοκύνθα (P. Cair. Zen. 292, 132, IIIe siècle av.n.è.; Alcée), κράμβη (P.Hib. 1121, 30, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), κύπρος (P.Petr. II p. 114, IIIe siècle av.n.è.; Alcée), μύκης (PSI VI 620, 31; Archiloque), σήσαμον (P.Cair.Zen. 787, 21, IIIe siècle av.n.è.; Alcman), σίκυος (P.Cair.Zen. 176, 4, IIIe siècle av.n.è.; Alcée), τρίβολος (P.Cair.Zen. 782a, 9, IIIe siècle av.n.è.; Alcée), φακός (P.Petr. III p. 2, IIIe siècle av.n.è.; Solon), κόκκων (SB 6779, 51, IIIe siècle av.n.è.; Solon), λίβανος (P.Cair.Zen. 69, 13, IIIe siècle av.n.è.; Sappho), γνόφαλλον (P.Magd. 8, 7, IIIe siècle av.n.è.; Alcée), ὑποζύγιον (P.Cair.Zen. 158, IIIe siècle av.n.è.; Théognis), τράχηλος (P.Tebt. 758, 2, IIe siècle av.n.è.; Hipponax); à la société: σύνοδος (BGU 1648, 6, IIe siècle av.n.è.; Solon), φυλή (OGIS 56, 24, Canope, IIIe siècle av.n.è.; Simonide), μόναρχος (OGIS 54, 16, IIIe siècle av.n.è.; Théognis), οἰκονόμος (P. Cair. Zen. 48, 2, IIIe siècle av.n.è.; Phocylide), ἀκόλουθος (P.Tebt. 44, 34, IIe siècle av.n.è.; Bacchylide), διάκονος (P.Flor. 121, 3, IIIe siècle av.n.è.; poète lyrique inconnu), δραπέτας (BGU 1881, 7, Ier siècle av.n.è.; Pindare), ἐπέτας (P.Ryl. IV 627, 146, IVe siècle de n.è.; Pindare), ἐπόπτας (OGIS 660, 25, Ier siècle de n.è.; Pindare), πάρεδρος (P.Mag.Berol. 1, 54; Simonide), ἐλευθερία (BGU 326 II, 11, Ier siècle de n.è.; Pindare), εὐδία (OGIS 90, 11, Rosette, IIe siècle av.n.è.; Pindare), τυραννία (UPZ 11, 12, IIe siècle de n.è.; Xénophane); à la vie économique: ἀσχολία (BGU 1202, 3, Ier siècle av.n.è.; Pindare), χρεία (P.Cair.Zen. 25, 2, IIIe siècle av.n.è.; Théognis), καταβολά (P.Eleph. 23, 17, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); à la vie urbaine: ματρόπολις (P.Rev.Laws 48, 16,

IIIe siècle av.n.è.; Simonide), προάστιον (P. Grenf. II, 70, 3; Pindare), ἀρτόπωλις (P.Tebt. 119, 50, IIe siècle av.n.è.; Anacréon), θυρωρός (BGU 1061, 10, Ier siècle av.n.è.; Sappho), καυτήρ (BGU 469, 7, IIe siècle de n.è.; Pindare); à l'art militaire: στολή (P.Cair.Zen. 54, 32, IIIe siècle av.n.è.; Sappho), τάγμα (P. Frankf. 7, 5, IIIe siècle av.n.è.; Alcée); au culte: ἔμπυρα (P.Mag.Osl. 1, 69; Pindare), θῦμα (UPZ 1, 1569; Alcman); à des compétitions sportives: ὄριον (P.Cair.Zen. 251, 3, IIIe siècle av.n.è.; Bacchylide), τελετά (P. Mag. Par. 1, 1569; Alcman), πενταετηρίς (P.Mich.Zen. 46, 8, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), στεφαναφορία (OGIS 56, 40, Canope, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), νικαφόρος (OGIS 89, 3; Pindare), πύκτας (P.Lond. III, 1158; Xénophane); à l'art: ῥόμβος (P.Lond. 1821, 164; Pindare), τρόπος (P.Cair.Zen. 309, 5, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); à des constructions: κρηπίς (P.Tebt. 382, Ier siècle av.n.è.; Pindare), οἰκία (P.Tebt. 38, 14, IIe siècle av.n.è.; Sémonide), οἰκημα (P.Cair.Zen. 529, 5, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), πλάσμα (P.Mag.Par. 1, 212, Ier siècle av.n.è.; Xénophane); au transport: ἰσχάς (P.Cair.Zen. 110, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), σκάφος (BGU 1755, 4, Ier siècle av.n.è.; Simonide); à des objets de la vie quotidienne: γρύτα (P.Petr. III. p. 78; Sappho), ἔσοπτρον (CPR 21, 20; Pindare), κάνυστρον (P.Lond. V, 1657, 9; poète lyrique inconnu), λύχνον (BGU 338, 1; Hipponax), σίφων (P.Eleph. 5, 4, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax), σκυτάλα (P.Tebt. 823, 15; Archiloque), σφραγίς (P.Hib. I, 72, 19, IIIe siècle av.n.è.; Théognis), σχοινίον (P. Tebt. 13, 13, IIe siècle av.n.è.; Pindare), ἀπαρτία (P.Slrasb. 59, 3, Ier siècle av.n.è.; Hipponax), κύαθος (P.Eleph. 5, 3, IIIe siècle av.n.è.; Anacréon), ποτήριον (P.Tebt. 6, 27, IIe siècle av.n.è.; Sémonide), μύρον (P.Cair.Zen. 89, 3, IIIe siècle av.n.è.; Alcman), νίτρον (P.Cair.Zen. 304, 7, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); au repas: ἀμιθάς (P.Hamb. 90, 18; Anacréon), συμπόσιον (BGU 1793, 11, Ier siècle av.n.è.; Alcée), τροφά (OGIS 56, 70, Canope, IIIe siècle av.n.è.; poète lyrique inconnu), τρύξ (P.Tebt. 555, IIe siècle av.n.è.; Sémonide), χίδρον (P.Cair.Zen. 129, 13, IIIe siècle av.n.è.; Alcman), κενέωσις (BGU 904, 13, IIe siècle av.n.è.; Pindare), σύσσιτος (OGIS 712, IIe siècle de n.è.; Théognis); à des vêtements: ταινία (P.Cair.Zen. 696, IIIe siècle av.n.è.; Bacchylide), χλαμύς (P.Cair.Zen. 263, 2, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); à la santé: ἴασις (P.Leid. X 21; Archiloque), ὑγίεια (P.Tebt. 413, 3, IIe siècle av.n.è.; Anacréon); au repos: ἀνάπαυσις (P.Flor. 57, 56; Mimnerme), στρώμα (P.Eleph. 5, 5,

IIIe siècle av.n.è.; Théognis), τύλα (P.Tebt. 765, 2, IIe siècle av.n.è.; Sappho); à la famille: πατροπάτωρ (SB 5802, 4, Ier siècle de n.è.; Pindare); ματραδελφεός (BGU 1158; Pindare), πάτωρ (P.Cair.Zen. 580, IIIe siècle av.n.è.; Stésichore), ἀδελφεά (OGIS 60, 3, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); à l'être: αἴρεσις (P.Tebt. 22, 66, IIe siècle av.n.è.; Pindare), μεταβολή (PSI 595, 20, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), à la faculté de penser: πρόνοια (P.Flor. 131, 7, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), φροντίς (P.Flor. 148, 12; Théognis), γνώμων (BGU 1118, 45; Théognis), ἐπιστήμη (P.Fay. 106, 22; Bacchylide), μάθησις (BGU 1021, 8; Alcman), διδασκαλία (P.Lips. 64, 24; Simonide), ἐντολά (P.Tebt. 6, 10, IIe siècle av.n.è.; Pindare); à des sentiments: φιλία (P.Mich.Zen. 33, 3; Théognis), εὐλάβεια (UPZ 42, 21, IIe siècle av.n.è.; Théognis) et κόπος (P.Tebt. 21, 10, IIe siècle av.n.è.; Alcée).

Les innovations verbales, trouvées dans le matériel épigraphique égyptien, se rattachent: a) au mouvement, à savoir au procédé de: s'élever: ἐπαντέλλω (SB 2134, 7; Pindare); s'avancer: ἐποικχένω (P.Bodl. 32471; Bacchylide); s'approcher: προσκύρω (OGIS 732, IIe siècle av.n.è.; Théognis); se retirer: ἐκχωρέω (P. Eleph. 15, 2, IIIe siècle av.n.è.; Archiloque); fréquenter la place publique: ἀγοράζω (P.Rev.Laws 41, 22; Pindare); marcher: πατέω (P.Flor. 388, 5, IIe siècle av.n.è.; poète lyrique inconnu); jeter: προσρίπτω (P.Tebt. 759, 6, IIIe siècle av.n.è.; Stésichore); déplacer: ἐξίσταμι (SB 5246, 14, Ier siècle av.n.è.; Pindare); avancer: παράγω (P.Cair.Zen. 289, 20, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); apporter: προσφέρω (P.Cair.Zen. 18, 8, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); rectifier: διορθόω (P. Eleph. 14, 1, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); étendre: παρατείνω (P.Oxy. 237, col. VIII 10, IIe siècle av.n.è.; Xénophane); ordonner: τάσσω (P.Mich.Zen. 56, 19, IIIe siècle av.n.è.; Corinne); enlever: ἀνασπάω (BGU 1041, 8, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); placer dessus: ὑπερτίθημι (P.Eleph. 11, 5, IIIe siècle av.n.è.; Pindare), lâcher: χαλάω (P.Mag.Par. I, 2886; Alcée); entailler: σχάζω (SB 5629, 3, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); restreindre: ὑποστέλλω (P.Cair.Zen. 532, 24, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); saisir: συλλαμβάνω (P.Cair.Zen. 484, 21, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); joindre: συνάπτω (P.Lille 1, 7, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); arranger: συναρμόζω (BGU 1103, 23, Ier siècle av.n.è.; Solon); suspendre: ὑπερκρεμάννυμι (P.Mag.Berol. 2, 49; Mimnerme); suivre: ἀκολουθέω (P.Lille 1, 26; Hipponax); résister: ὑπαντάω (SB 6, 23, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); séparer: ἀφίσταμι (UPZ 93, 2, IIe siècle av.n.è.; Pindare); tomber: ἐπιπίπτω (P. Petr.

II, p. 62, IIIe siècle av.n.è.: Pindare), περιπίπτω (OGIS 56, 15, Canope, IIIe siècle av.n.è.; Anacréon); chasser: ἔξανίσταμι (P.Hal. 9, 5, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); communiquer: προσδίδωμι (P.Mich.Zen. 28, 12, IIIe siècle av.n.è.; Simonide); envoyer ensemble: συμπέμπω (P.Cair.Zen. 230, 4, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); b) aux états de: rassurer: εὐθυμέω (P.Amh. II, 133, 4, IIe siècle av.n.è.; Simonide); risquer: κινδυνεύω (P.Tebt. 44, 21, IIe siècle av.n.è.; Pindare); rassembler: συντίθημι (P.Hib. 1, 48, 15, IIIe siècle av.n.è.; Alcman); déborder: πλημυρόω (OGIS 666, 8, Ier siècle av.n.è.; Archiloque); veiller: ἀγρυπνέω (P.Grenf. II, 14a, 3; Théognis); garder: ἐνέχω (P.Tebt. 5, 5, IIe siècle av.n.è.; Pindare); déborder: ἐξέχω (P.Oxy. 1027, 6, Ier siècle de n.è.; poète lyrique inconnu); recevoir: ἐπιδέχομαι (P.Amh. II, 31, 12, IIe siècle av.n.è.; Bacchylide); coucher: κοιτάζω (BGU 1252, 11, IIe siècle av.n.è.; Pindare); se trouver: πρόσειμι (P.Strassb. 87, 12, IIe siècle av.n.è.; Sémonide); fonder: κατοικίζω (P.Tebt. 105, 13, IIe siècle av.n.è.; Pindare); cohabiter: συνοικέω (P. Enteux. 91, 2, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax); être établi: διάκειμαι (P.Oxy. 1204, 7, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); rencontrer: ἐπιτυγχάνω (BGU 113, 3, IIe siècle av.n.è.; Théognis); réussir: εὐτυχέω (P.Masp. 23, 23, VIe siècle de n.è.; Sémonide); manquer: σπανίζω (P.Flor. 99, 7, Ier siècle av.n.è.; Pindare); c) à l'activité psychique: évaluer: ἀξιόω (P.Eleph. 19, 18; Pindare); réfléchir: ἐνθυμέομαι (PSI IV, 436, 9, IIIe siècle av.n.è.; Sémonide); examiner: ἐξετάζω (P.Rev.Laws 40, 19, IIIe siècle av.n.è.; Théognis), préjuger: προκρίνω (UPZ 27, 5, IIe siècle av.n.è.; Xénophane); convenir: συγγιγνώσκω (P.Gnom. 169, IIe siècle de n.è.; Simonide); penser: φροντίζω (P.Hib. 1, 82, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); savoir: σύνοιδα (BGU 1141, 50, Ier siècle av.n.è.; Solon); arranger: καταρτύω (BGU 13, 5, IIIe siècle av.n.è.; Simonide); cultiver: τιθηνέω (BGU 859, 4, IIe siècle de n.è.; Simonide); demander: ἀπαιτέω (BGU 1058, 33, Ier siècle av.n.è.; Phocylide); commander: ἐντέλλω (P.Lips. 38, 5, IVe siècle de n.è.; Pindare); interroger: ἐξερωτάω (BGU 1141, 34, Ier siècle av.n.è.; Pindare); ajouter: ἐπιλέγω (UPZ 11A, 35, IIe siècle av.n.è.; Bacchylide); radoter: ληρέω (P.Fay. 114, 21, Ier siècle de n.è.; Archiloque); s'entretenir: προσομιλέω (P.Masp. 153, 25, VIe siècle de n.è.; Théognis); conseiller: συμβουλεύω (P.Mich.Zen. 37, 3, IIIe siècle av.n.è., Théognis); déclarer: φατίζω (P.Grenf. II, 78, 22, IVe siècle de n.è.; Bacchylide); annoncer: μηνύω (OGIS 665, 29, Ier siècle de n.è.; Bacchylide); témoigner: μαρτυρέω (SB 10, 70, Abydos; Alcée),

déclarer: παραγγέλλω (P.Hamb. 25, 9, IIIe siècle av.n.è.; Théognis);  
 prédire: προφητεύω (P.Gnom. 211, IIe siècle de n.è.; Pindare);  
 attester: συμμαρτυρέω (BGU 86, 40, IIe siècle av.n.è.; Solon);  
 regarder: βλέπω (BGU 1079, 24, Ier siècle de n.è.; Solon), ἐμβλέπω  
 (P.Tebt. 28, 15, IIe siècle av.n.è.; Praxille); aimer: στέργω (P.Grenf.  
 I, 53, 21, IVe siècle de n.è.; Sémonide); demander: προσαιτέω  
 (P.Cair.Zen. 493, 6, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); laisser: ἀπολιμπάνω  
 (P.Oxy. 1426, 12, IVe siècle de n.è.; Sappho); quitter: ἐκλείπω  
 (BGU 1120, 33, Ier siècle av.n.è.; Théognis); vanter: κομπάζω  
 (P.Lond. 2327, IIIe siècle av.n.è.; Bacchylide); honorer: τιμαλφέω  
 (SB 6692, 2; Pindare); chanter: ὑμνέω (OGIS 56, 66, Canope, IIIe  
 siècle av.n.è.; Alcman); accuser: καταμέμφομαι (SB 5357, 11, Ve  
 siècle de n.è.; Anacréon); injurier: λοιδορέω (BGU 1007, 6, IIIe  
 siècle av.n.è.; Pindare); être estimé: εὐδοκιμέω (P.Tebt. 25, 16, IIe  
 siècle av.n.è.; Théognis); être pieux: εὐσεβέω (P. Ryl. 112a, 4, IIIe  
 siècle av.n.è.; Théognis); célébrer: κωμάζω (SB 421, IIIe siècle  
 av.n.è.; Anacréon); supplier: παραιτέω (P.Cair.Zen. 482, 14, IIIe  
 siècle av.n.è.; Pindare); adorer: προσκυνέω (BGU 423, 15, IIe siècle  
 av.n.è.; Hipponax); d) à l'activité physique: tisser: ἐξοφαίνω  
 (P.Cair.Zen. 44, 3, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); traîner: καθέλκω  
 (BGU 648, 12, IIe siècle av.n.è.; Alcée); filer: κλώθω (P.Oxy. 1414,  
 5, IIIe siècle av.n.è.; lyrique inconnu); suspendre: κρίμνημι  
 (P.Holm. 8, 11; Pindare); préparer: φαρμακώω (P.Oxy. 1477, 29, IIIe  
 siècle av.n.è.; Pindare); toucher: ψάλλω (P.Hib. I, 13, 24; Anacréon);  
 racler: ψάω (BGU 530, 17, Ier siècle de n.è.; Hipponax); sillonner:  
 ἀυλακίζω (P.Flor. 326, 10, IIe siècle n.è.; Pratinas); déterrer:  
 ἐξορύσσω (P. Hal. 1, 109, IIIe siècle av. n.è.; Théognis); effacer:  
 ἀμαυρόω (P.Mag.Berol. 1, 102; Solon); condamner: δικαιόω (P.Ryl.  
 119, 14, Ier siècle de n.è.; Pindare); être tranquille: ἡσυχάζω (P.Fay.  
 117, 23, IIe siècle av.n.è.; Solon); froter: ἐπι τρίβω (P.Oxy. 1252,  
 32, IIIe siècle av.n.è.; Solon); couper: διακόπτω (UPZ 11B, 6, IIe  
 siècle av.n.è.; Anacréon); inonder: κατακλύζω (OGIS 90, 24,  
 Rosette, IIe siècle av.n.è.; Archiloque); enflammer: πυρόω (SEG I  
 569; Pindare); graver: χαράσσω (BGU 100, 3, IIe siècle av.n.è.;  
 Archiloque); exercer: γυμνάζω (P.Flor. 338, 4, IIIe siècle av.n.è.;  
 Théognis); tenir: κατακρατέω (P.Cair.Zen. 225, 8, IIIe siècle av.n.è.;  
 Hipponax); lutter: προσπαλαίω (PSI I, 76, 6, VIe siècle de n.è.;  
 Pindare); chasser: ἐκδιώκω (P.Masp. 2, III, 4, VIe siècle de n.è.;  
 Tiniocréon); dévaster: ἐρημόω (P.Osl. 1, 105; Pindare); laisser:  
 καταλιμπάνω (P.Petr. III, p. 4, 12, IIIe siècle av.n.è.; Sappho);

rester: καταμένω (P. Hal. 1, 183, IIIe siècle av.n.è.; Théognis); être privé: στέρομαι (P.Hib. 1, 29, 20, IIIe siècle av.n.è.; Bacchylide); boire: προπίνω (P.Lond. III, 887, 5, IIIe siècle av.n.è.; Hipponax); absorber: συμπίνω (P. Holm. 5, 9; lyrique inconnu); laver: ἀποκλύζω (P.Holm. 27, 2; Anacréon); peigner: κτενίζω (PSI IV, 404, 4, IIIe siècle av.n.è.; Sémonide); endosser: περιτίθημι (OGIS 90, 44, Rosette, IIe siècle av.n.è.; Alcée); secourir: βοηθέω (BGU 1007, 12, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); présider: ἐπιστατέω (P.Cair.Zen. 34, 7; Pindare); éviter: εὐλαβέομαι (BGU 665, 4, Ier siècle av.n.è.; lyrique inconnu); coller: κολλάω (P.Oxy. 1449, 15, IIIe siècle de n.è.; Pindare); apporter: συμφέρω (P.Cair.Zen. 21, 41, IIIe siècle av.n.è.; Tyrtée); arracher: ἀποσπάω (P.Petr. III, p. 129, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); séparer: σχίζω (BGU 928, 20, IIIe siècle de n.è.; Stésichore); habiter: συνδιαιτάομαι (P.Masp. 153, 14, IVe siècle de n.è.; Bacchylide); brocanter: καπηλεύω (BGU 1024 VII, 23, IVe siècle de n.è.; Hipponax); mouiller: βρέχω (P.Tebt. 106, 19, IIe siècle av.n.è.; Pindare); καταβρέχω (P.Petr. III, p. 108, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); piquer: στίζω (P.Lille 29 II, 36, IIIe siècle av.n.è.; Simonide); ménager: ταμιεύω (P.Cair.Zen. 680, 14, IIIe siècle av.n.è.; Pindare); conduire le chœur: χορηγέω (BGU 1208, 18, Ier siècle av.n.è.; Simonide); éprouver: δοκιμάζω (P.Eleph. 1, 8, IVe siècle av.n.è.; lyrique inconnu); froter: παρατρίβω (P.Oxy. 1668, 24, IIIe siècle de n.è.; Théognis); obtenir: μεταλαμβάνω (P.Tebt. 40, 7, IIe siècle av.n.è.; Pindare); participer: μετέχω (P.Rev.Leurs 14, 11, IIIe siècle av.n.è.; Théognis); arpenter: σταθμάω (P.Tebt. 5, 86, IIe siècle av.n.è.; Pindare); recevoir: ἀντιλαμβάνω (BGU 648, 10, IIe siècle de n.è.; Théognis); admettre: ἐνδέχομαι (P.Grenf. 2, 14, 4, IIIe siècle av.n.è.; Mimnerme); représenter: εικάζω (P.Gurob. 8, 14, IIIe siècle av.n.è.; Sappho); montrer: ἐπιδείκνυμι (P.Eleph. 1, 7, IVe siècle av.n.è.; Bacchylide); juger: κατακρίνω (OGIS 669, 27, Ier siècle de n.è.; Pindare); indiquer: ὑποδείκνυμι (P.Tebt. 27, 78, IIe siècle av.n.è.; Xénophane); voiler: ἐγκαλύπτω (P.Masp. 295, 12, Ve siècle de n.è.; Théognis); agrandir: μεγαλύνω (P.Oxy. 1592, 3, IIIe siècle de n.è.; poète lyrique inconnu) et parfumer: θυμιάω (P.Mag.Par. 1, 2970; Hipponax).

Les innovations lyriques sont représentées dans le matériel épigraphique égyptien des IIIe-IIe siècles av.n.è. Nous en avons trouvé à Canope, Rosette, Oxyrhynchus, Ptolémaïs, Abydos, Éléphantine et autres villes d'Égypte.

La comparaison des innovations lyriques avec le lexique des inscriptions de la périphérie grecque a démontré que celles-ci y sont disposées inégalement. La plupart est présente en Egypte et en Asie Mineure avec ses îles. Elles se rencontrent plus rarement en Crète et en Italie. En même temps, si en Crète les innovations lyriques sont concentrées à Gortyne, en Italie à Rome et Héraclée, sur les îles égéennes à Délos, ce sont l'Egypte et l'Asie Mineure où leur diffusion est plus large et n'est pas limitée à un centre quelconque. Presque toutes les innovations lyriques se trouvent ici dans les documents officiels et dans les textes privés. Elles sont plus nombreuses dans les inscriptions particulières: les Lois de Gortyne (SGDI 4991; Ve siècle av.n.è.), les Tables d'Héraclée (IG XIV 645; IVe siècle av.n.è.), les inscriptions de Délos (IG XI 2, 161; IIIe siècle av.n.è.), de Milet (SIG 57; Ve siècle av.n.è.) et de Canope (OGIS 56; IIIe siècle av.n.è.).

L'étude des innovations lyriques trouvées dans le matériel épigraphique nous permet de constater que celles-ci sont présentes dans trois types de documents. D'une part, ce sont les inscriptions liées au culte des dieux (Athéna, Apollon, Déméter, Dionysos) et à l'économie des temples. D'autre part, ce sont les lois de l'état et de la ville qui déterminent les droits et les obligations des citoyens. Telles sont les inscriptions dans presque toutes les régions de la Grèce continentale et périphérique. Seulement en Egypte dans les papyrus on trouve une large utilisation des innovations poétiques lyriques dans les documents économiques, les actes administratifs et dans la correspondance privée.

On peut poser naturellement la question: nos données en chiffres reçues confirment-elles les résultats de nos recherches précédentes ou, au contraire, les démentent elles?

Présentons ces données sur un tableau:

Les innovations lyriques			
Région	Total	Substantifs	Verbes
Egypte	258	111	147
Attique	134	84	50
Îles égéennes	56	26	30
Asie Mineure	52	24	28
Argolide	46	28	18
Phocide	26	15	11
Italie	20	9	11
Arcadie	19	12	7
Béotie	18	6	12
Crète	18	5	13